

**Organigrama
de la Comisión de
las Comunidades
Europeas**

FEBRERO 1987

Organigrama
de la Comisión de
las Comunidades
Europeas

FEBRERO 1987

Esta publicación se edita también en las siguientes lenguas:

DA	ISBN	92-825-6928-4
DE	ISBN	92-825-6929-2
GR	ISBN	92-825-6930-6
EN	ISBN	92-825-6931-4
FR	ISBN	92-825-6932-2
IT	ISBN	92-825-6933-0
NL	ISBN	92-825-6934-9
PT	ISBN	92-825-6935-7

Al final de la obra figura una ficha bibliográfica

Las informaciones que aparecen en el presente Organigrama tienen únicamente valor indicativo; pueden estar sujetas a modificaciones

Luxemburgo: Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas, 1987

ISBN 92-825-6927-6

Nº de catálogo: CB-48-87-242-ES-C

Reproducción autorizada, excepto para fines comerciales, con indicación de la fuente bibliográfica.

Printed in Luxembourg

Contenido

La Comisión	5
Atribuciones de los miembros de la Comisión	7
Secretaría General de la Comisión	9
Servicio Jurídico	11
Servicio del Portavoz	13
Servicio Común Interpretación-Conferencias	15
Oficina Estadística	17
<i>Direcciones Generales</i>	
DG I Relaciones exteriores	19
DG II Asuntos económicos y financieros	23
DG III Mercado interior y asuntos industriales	27
<i>Task Force: pequeñas y medianas empresas</i>	30
DG IV Competencia	31
DG V Empleo, asuntos sociales y educación	35
DG VI Agricultura	37
DG VII Transportes	41
DG VIII Desarrollo	43
DG IX Personal y administración	47
DG X Información, comunicación y cultura	51
DG XI Medio ambiente, protección de los consumidores y seguridad nuclear	53
DG XII Ciencia, investigación y desarrollo	55
Centro Común de Investigación	59
DG XIII Telecomunicaciones, industrias de la información e innovación	63
DG XIV Pesca	67
DG XV Instituciones financieras y Derecho de sociedades	69
DG XVI Política regional	71
DG XVII Energía	73

DG XVIII Crédito e inversiones	75
DG XIX Presupuestos	77
DG XX Control financiero	79
DG XXI Unión aduanera e impuestos indirectos	81
DG XXII Coordinación de los instrumentos estructurales	83
Agencia de Abastecimiento de Euratom	85
Oficina de Seguridad	87
Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas	89
Fundación Europea para la Mejora de las Condiciones de Vida y de Trabajo (Dublin)	91
Centro Europeo para el Desarrollo de la Formación Profesional (Cedefop) (Berlín)	93
Anexos	95
Índice alfabético	115

La Comisión

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tel. 235 11 11
Télex 21877 COMEU B

Presidente

Jefe de gabinete
Jefe de gabinete adjunto
Consejero
Consejero

Jacques DELORS

Pascal LAMY
Gönter BURGARDT
Michel JACQUOT
Jérôme VIGNON

Vicepresidente

Jefe de gabinete
Jefe de gabinete adjunto

Lorenzo NATALI

Paolo PENSA
Isabella VENTURA

Vicepresidente

Jefe de gabinete
Jefe de gabinete adjunto
Consejero

Karl-Heinz NARJES

Johannes DOHMES
...
Herbert Josef ALLGEIER

Vicepresidente

Jefe de gabinete
Jefe de gabinete adjunto

Frans ANDRIESEN

Carlo TROJAN
Robert VAN DER MEULEN

Vicepresidente

Jefe de gabinete
Jefe de gabinete adjunto

Lord Francis Arthur COCKFIELD

Adrian FORTESCUE
Sebastian BIRCH

Vicepresidente

Jefe de gabinete
Jefe de gabinete adjunto

Henning CHRISTOPHERSEN

Bjarne BLADBJERG
Lars KOLTE

Vicepresidente

Jefe de gabinete
Jefe de gabinete adjunto

Manuel MARÍN

Santiago GÓMEZ-REINO LECOQ
Carlos MUÑOZ BETEMPS

Miembro de la Comisión

Jefe de gabinete
Jefe de gabinete adjunto

Claude CHEYSSON

Philippe SOUBESTRE
Jean-Louis GIRAUDY

Miembro de la Comisión

Jefe de gabinete
Jefe de gabinete adjunto

Alois PFEIFFER

Otto DIBELIUS
...

Miembro de la Comisión

Jefe de gabinete
Jefe de gabinete adjunto

Grigoris VARFIS

Achilleas MITSOS
Marios CAMHIS

Miembro de la Comisión

Jefe de gabinete
Jefe de gabinete adjunto

Willy DE CLERCQ

Alexander SCHAUB
Josef KORTLEVEN

Miembro de la Comisión

Jefe de gabinete
Jefe de gabinete adjunto

Nicolas MOSAR

Fernand THURMES
Camille BECKER

Miembro de la Comisión

Jefe de gabinete
Jefe de gabinete adjunto

Stanley CLINTON DAVIS

Graham MEADOWS
Anthony BRENTON

Miembro de la Comisión

Jefe de gabinete
Jefe de gabinete adjunto

Carlo RIPA DI MEANA

Gerardo MOMBELLI
Enrica VARESE

Miembro de la Comisión

Jefe de gabinete
Jefe de gabinete adjunto

Peter SUTHERLAND

Richard O'TOOLE
Colm LARKIN

Miembro de la Comisión

Jefe de gabinete
Jefe de gabinete adjunto

António José Baptista CARDOSO E CUNHA

Eurico Luis CABRAL DA FONSECA
Pedro Miguel de SAMPAIO NUNES

Miembro de la Comisión

Jefe de gabinete
Jefe de gabinete adjunto

Abel MATUTES

Juan PRAT
Damián HERNÁNDEZ

Atribuciones de los miembros de la Comisión

Presidente	Jacques DELORS	Secretaría General Servicio Jurídico Asuntos monetarios Servicio del Portavoz Servicio Común Interpretación- Conferencias Oficina de Seguridad
Vicepresidente	Lorenzo NATALI	Cooperación y desarrollo
Vicepresidente	Karl-Heinz NARJES	Asuntos industriales Tecnologías de la información Investigación y ciencia Centro Común de Investigación
Vicepresidente	Frans ANDRIESEN	Agricultura Bosques
Vicepresidente	Lord Francis Arthur COCKFIELD	Mercado interior Servicio de la Unión Aduanera Fiscalidad Instituciones financieras
Vicepresidente	Henning CHRISTOPHERSEN	Presupuesto Control financiero Personal y administración
Vicepresidente	Manuel MARÍN	Asuntos sociales y empleo Educación y formación
Miembro de la Comisión	Claude CHEYSSON	Política mediterránea Relaciones Norte-Sur
Miembro de la Comisión	Alois PFEIFFER	Asuntos económicos Política regional Oficina Estadística
Miembro de la Comisión	Grigoris VARFIS	Coordinación de los instrumentos estructurales Protección de los consumidores

Miembro de la Comisión	Willy DE CLERCQ	Relaciones exteriores y política comercial
Miembro de la Comisión	Nicolas MOSAR	Energía Agencia de Abastecimiento de Euratom Oficina de Publicaciones
Miembro de la Comisión	Stanley CLINTON DAVIS	Medio ambiente Seguridad nuclear Transportes
Miembro de la Comisión	Carlo RIPA DI MEANA	Cuestiones institucionales Problemas relativos a la Europa de los ciudadanos Política de información y de comunicación Asuntos culturales Turismo
Miembro de la Comisión	Peter SUTHERLAND	Relaciones con el Parlamento Competencia
Miembro de la Comisión	António José Baptista CARDOSO E CUNHA	Pesca
Miembro de la Comisión	Abel MATUTES	Crédito, inversiones e ingeniería financiera Política de pequeñas y medianas empresas

Secretaría General de la Comisión

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tel. 235 11 11
Télex 21877 COMEU B

<p>Secretario general</p> <p>Secretario general adjunto</p> <p>Director (encargado de la Secretaría)</p> <p>Director (encargado de las relaciones con el Consejo)</p> <p>Director (encargado de las relaciones con el Parlamento Europeo)</p> <p>Director, inspector (encargado de los temas generales de organización y de las relaciones con el Comité Económico y Social y los medios profesionales)</p> <p>Director (encargado de la coordinación interna y de la informática)</p> <p>Consejero principal (encargado del grupo de Consejeros)</p>	<p>Émile NOËL</p> <p>Horst-Gönter KRENZLER</p> <p>Rodolphe GACHOT</p> <p>Antonio MARCHINI CAMIA</p> <p>Jean-Claude EECKHOUT a.i.</p> <p>Hans BECK</p> <p>Giuseppe CIAVARINI AZZI a.i.</p> <p>...</p>
---	--

Unidad administrativa

Responsable

<p>1. Secretaría</p> <p style="padding-left: 20px;">Consejero</p> <p>2. Diario Oficial y relaciones oficiales con los Estados miembros</p> <p style="padding-left: 20px;">Consejero</p> <p>3. Coordinación interna</p> <p>4. Relaciones con el Consejo (I)</p> <p style="padding-left: 20px;">Jefe de división adjunto</p> <p>5. Relaciones con el Consejo (II)</p> <p>6. Relaciones con la cooperación intergubernamental de los Estados miembros</p>	<p>Rodolphe GACHOT Director</p> <p>Bernard WEHRENS a.i.</p> <p>...</p> <p>Lino FACCO a.i.</p> <p>Giuseppe CIAVARINI AZZI a.i. Director</p> <p>Antonio MARCHINI CAMIA Director</p> <p>Paolo PONZANO</p> <p>Marcell von DONAT</p> <p>Simon NUTTALL</p>
---	--

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 7. Enlace con el Parlamento Europeo | Jean-Claude EECKHOUT a.i.
Director |
| Consejero | Horst Jürgen TITTEL a.i. |
| 8. Informe General y otros informes periódicos; coordinación en materia de derechos del hombre | Ernst WALLRAPP |
| Jefe de división adjunto | Daniela NAPOLI |
| 9. Inspección, programación y organización | Liam HOURICAN |
| | Jean-Pierre BERG |
| | Graham S. KELLY |
| | Inspectores adjuntos |
| 10. Relaciones con el Comité Económico y Social, los medios profesionales y el Foro de la Juventud | Fulvio PAOLINI |
| 11. Información interna; cursos de prácticas | Michel COLMANT |
| 12. Grupo asesor | ... |
| | ... |
| 13. Comité consultivo CECA ¹ | Dieter RÜCKERT |

¹ Bâtiment Jean Monnet
Rue Alcide De Gasperi
2920 Luxembourg
Tel. 430 11
Télex 3423 COMEUR LU
3446 COMEUR LU
3476 COMEUR LU

Servicio Jurídico

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tel. 235 11 11
Télex 21877 COMEU B

Director general

Claus-Dieter EHLERMANN

Director general adjunto

Giancarlo OLMI

Asistente del director general

Jærn PIPKORN

Consejeros jurídicos principales

Consejeros jurídicos

Friedrich-Wilhelm ALBRECHT

Antonino ABATE

Donald William ALLEN

Jean AMPHOUX

Raymond BAEYENS

Dierk BOOSS

René-Christian BERAUD

Johannes Føns BUHL

George Leonard CLOSE

António CAEIRO FERNANDES

Henri ÉTIENNE

Robert FISCHER

Gregorio GARZÓN CLARIANA

David GILMOUR

Cesare MAESTRIPIERI

Peter GILSDORF

Bernard PAULIN

Dimitrios GOULOSSIS

Armando TOLEDANO-LAREDO

Joseph GRIESMAR

Bastiaan VAN DER ESCH

Norbert KOCH

Anthony McCLELLAN

Francisco SANTAOLALLA GADEA

Jean Claude SECHIE

Marc SOHIER

John Keller TEMPLE LANG

Rolf WÄGENBAUR

...

Servicio del Portavoz ¹

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tel. 235 11 11
Télex 21877 COMEU B

Portavoz

Hugo PAEMEN

Portavoz adjunto

Gilles ANOUIL

Asistente del Portavoz

Constantin STATHOPOULOS

Miembros del servicio

Michael BERENDT

Fabio COLASANTI

Willy HELIN

William Neville KEERY

Françoise LE BAIL-ELLES

Etienne REUTER

Marco SANTOPINTO

Pierre VAN ENK

Otto von SCHWERIN

Nicolaas WEGTER

...

¹ Bajo la autoridad del presidente de la Comisión.

Servicio Común Interpretación-Conferencias

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tel. 235 11 11
Télex 21877 COMEU B

Director general	Renée VAN HOOF
Consejero	Oscar DOERFLINGER
Asistente del director general	Marco BENEDETTI
Relaciones con los servicios de conferencias de las Organizaciones Internacionales	Noël MUYLLE Consejero

Unidad administrativa	Responsable
<i>Directamente dependientes del director general</i>	
1. Asuntos generales	Fred PFLOESCHNER
– Consejero (encargado especialmente de los asuntos financieros y presupuestarios)	Gustaaf DE DECKER
2. Formación	Albert WINTRINGER
– Perfeccionamiento y especialización	...
– Prácticas de interpretación para titulados superiores	Jean ZINCK
<i>Dirección del Servicio de Conferencias</i>	
– Consejero (encargado de la coordinación y organización de grandes conferencias)	Antonio ALONSO MADERO David REINERT
1. Programación	Anneke TEN GEUZENDAM
2. Asuntos técnicos	Dieter ROESGEN

Nota: El Servicio Común Interpretación-Conferencias proporciona la interpretación de las reuniones organizadas por el Consejo, la Comisión, el Comité Económico y Social y el Banco Europeo de Inversiones.

Oficina Estadística

Bâtiment Jean Monnet
Rue Alcide De Gasperi
2920 Luxembourg

Tel. 430 11
Télex 3423/3446/3476 COMEUR LU

Director general	Silvio RONCHETTI
Consejero	George William CLARKE
Asistente del director general	Giuseppe CALÒ

Unidad administrativa	Responsable
-----------------------	-------------

Directamente dependiente del director general

OS-1 Gestión de recursos	...
--------------------------	-----

Dirección A

Tratamiento y difusión de la información estadística	Egide HENTGEN a.i.
1. Tratamiento	Gilles RAMBAUD-CHANOZ
2. Difusión	François de GEUSER
3. Relaciones públicas, información y síntesis	Alain CHANTRAINE
– Data-shop ¹	Letizia CATTANI

Dirección B

Estadísticas económicas generales	Piero ERBA
– Recursos propios de la Comunidad, infracciones y seguimiento de la legislación estadística ¹	Jean-Claude LIAUSU
1. Cuentas económicas	...
2. Estadísticas regionales y financieras	Raymond SALVAT
3. Encuestas de precios e índices de precios al consumo	Hugo KRIJNSE LOCKER

¹ Rue de la Loi 120, 1049 Bruxelles
Wetstraat 120, 1049 Brussel
Tel. 235 11 11
Télex 21877 COMEU B

Dirección C

Estadísticas del comercio exterior, ACP y terceros países; estadísticas de transportes

1. Metodología y clasificación
 - Tareas específicas en el terreno de la metodología del comercio exterior
 - Tareas específicas en el terreno de los transportes
2. Producción
3. Análisis y desarrollo

José António BRITO DE SILVA GIRÃO

...

Richard KUHNER

Thomas WILSON

Gertrude HILF

David HEATH

Dirección D

Estadísticas de la energía y de la industria

1. Energía
2. Industria
 - Servicios
3. Siderurgia

Photius NANOPOULOS

...

Niels AHRENDT

...

Franz-Josef GNAD

Dirección E

Estadísticas demográficas y sociales; estadísticas de la agricultura

- Informes y análisis

David HARRIS

Charles PEARE

Estadísticas demográficas y sociales

1. Empleo y encuestas de las fuerzas de trabajo
2. Salarios, rentas y protección social
 - Jefe de división adjunto
3. Población, educación y estadísticas sociales generales

Hildegard FÜRST

Wil van der WEERDEN

Klaus LOENING

...

Estadísticas de la agricultura

4. Cuentas y estructuras agrícolas
5. Balances y productos agrícolas

Alberto DE MICHELIS

Hans Georg BAGGENDORFF

Dirección General I
Relaciones exteriores

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tel. 235 11 11
Télex 21877 COMEU B

Director general	Leslie FIELDING
Director general adjunto (encargado de las Direcciones C y F)	Jos LOEFF
Consejero extraordinario responsable para las relaciones Norte-Sur y para la política mediterránea (Direcciones G, H e I)	Jean DURIEUX
Director general adjunto (encargado de las Direcciones A y D y del Grupo Directivo Ronda de Uruguay)	Paul LUYTEN
Director general adjunto (encargado de las Direcciones B y E)	Gianluigi GIOLA
Asistente del director general; relaciones con las delegaciones	Klaus EBERMANN
Protocolo	Marcello BURATTINI Jefe del protocolo

Unidad administrativa	Responsable
-----------------------	-------------

Las delegaciones en el exterior en Latinoamérica, en el Sur y Sureste asiático, en Australia, en Canadá, en Estados Unidos, en Japón, en Yugoslavia y ante las organizaciones internacionales en Ginebra, Nueva York, París y Viena figuran en el Anexo II.

Relaciones exteriores y política comercial ¹

Grupo Directivo Ronda de Uruguay	Paul LUYTEN Roderick ABBOTT ...
----------------------------------	---------------------------------------

Dirección A

GATT, OCDE, cuestiones comerciales en materia de agricultura y pesca, de servicios y de alta tecnología

	Roderick ABBOTT
1. Políticas comerciales multilaterales y cuestiones relacionadas con el GATT	John BECK

¹ Atribuciones del Sr. De Clercq.

2. Cuestiones comerciales en materia de agricultura y pesca
3. OCDE, cuestiones comerciales en materia de servicios y de alta tecnología
 - Servicios

Alberto de PASCALE

Mogens Peter CARL a.i.

John RICHARDSON

Dirección B

Relaciones con América del Norte, Australia y Nueva Zelanda; relaciones exteriores en materia de investigación, ciencia y energía nuclear

1. Estados Unidos, Canadá, Australia, Nueva Zelanda
2. Relaciones exteriores en materia de investigación, ciencia y energía nuclear

Raymond PHAN VAN PHI

Klaus EWIG

Ugo MIRANDA

Dirección C

Instrumentos y cuestiones generales de política económica exterior; relaciones con África del Sur

1. Instrumentos de la política comercial autónoma y convencional; medidas antidumping (excepto el aspecto del perjuicio)
2. Política antidumping (aspecto del perjuicio); política antisubvenciones; medidas de vigilancia y de salvaguardia
3. Política de créditos a la exportación, promoción de exportaciones
4. Cuestiones de Derecho comunitario en materia de acuerdos comerciales y de cooperación de los Estados miembros, Derecho del mar, infracciones y oficina de los Tratados; enlace con el Servicio Jurídico, artículo 115; África del Sur

Hans-Friedrich BESELER

Jacques BOURGEOIS

...

Hans Adolf NEUMANN

Sotirios VAROUXAKIS

Dirección D

Negociaciones y gestión de los acuerdos sobre textiles; cuestiones comerciales en el sector industrial

1. Negociaciones y gestión de los acuerdos sobre textiles; cuestiones comerciales e industriales
2. Política comercial en el campo de la CECA (incluidas negociaciones y gestión de medidas externas en el sector siderúrgico)
3. Análisis económicos informatizados

Jean-Pierre LENG ¹

Guillaume HOFMANN

Salvatore SALERNO

Walter BIANCHI

¹ Representante especial para las negociaciones textiles.

Dirección E

Relaciones con los países del norte y del centro de Europa y con los países de comercio de Estado

Representante especial adjunto a las conferencias sobre la seguridad y la cooperación en Europa

1. Relaciones con los países escandinavos, Finlandia, Islandia, Austria y Suiza

Jefe de división adjunto

2. Relaciones con los países de comercio de Estado europeos

— Regímenes comerciales bilaterales y autónomos

Pablo BENAVIDES SALAS¹

Claus-Dieter von SCHUMANN

Herman DE LANGE

Corrado PIRZIO-BIROLI

John MASLEN

Alvaro MOZZICAFREDDO

Dirección F

Relaciones con China, Japón y otros países de Extremo Oriente

1. Japón

2. Relaciones con China y otros países de Extremo Oriente (excepto Japón)

Jefe de división adjunto

Louis KAWAN

Jacques DUGIMONT

José Ramón BORRELL NIVERA

Daniel GUGGENBUHL

Relaciones Norte-Sur y política mediterránea²

Dirección G

Mediterráneo, Próximo y Medio Oriente

1. Mediterráneo Norte
2. Mediterráneo Sur y Este
3. Países árabes del Medio Oriente; relaciones exteriores en materia de energía no nuclear

Eberhard RHEIN

Jean-Joseph SCHWED

Robert BISTOLFI

Charles CAPORALE

Dirección H

Relaciones con los países en vías de desarrollo en Latinoamérica y en Asia (excepto Extremo Oriente)

1. Asia (excepto Extremo Oriente)
2. Latinoamérica
3. Ayuda a los PVD ALA (Latinoamérica y Asia)

...

Robert HOULISTON

Leopoldo GIUNTI

Emiliano FOSSATI

¹ Representante especial para la Conferencia de Seguridad y Cooperación en Europa.

² Atribuciones del Sr. Cheysson.

Dirección I

Relaciones Norte-Sur

– Relaciones con las demás instituciones para asuntos mediterráneos y las relaciones Norte-Sur

1. Problemas generales
2. Relaciones con las organizaciones internacionales, incluidas las organizaciones económicas de la Naciones Unidas, salvo la UNCTAD
3. Preferencias arancelarias generalizadas

Pierre DEFRAIGNE a.i.

Arlette GRYNBERG

...

Wolfgang RENNER

Gerhard WEINGÄRTNER

Dirección General II

Asuntos económicos y financieros

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tel. 235 11 11
Télex 21877 COMEU B

Director general	Massimo RUSSO
Director general adjunto (encargado de las Direcciones A, B y C)	Heinrich MATTHES
Director general adjunto (encargado de las Direcciones D y E)	Jean-Paul MINGASSON
Consejero	Maurizio MICOCCI
Consejero (encargado especialmente de los enlaces con el Parlamento Europeo y el Comité Económico y Social)	Francesco PORRE
Secretario del Comité Monetario y del Comité de Política Económica	Andreas KEES Director
— Secretaria	Régis MALBOIS
Asistente del director general	Nikolaus ADAMI

Unidad administrativa

Responsable

Directamente dependientes del director general

Consejeros económicos	Erik HOLM Consejero principal Michel CATINAT Gernot NERB Bernard SNOY Giuseppe TULLIO
-----------------------	--

*Directamente dependiente del director general adjunto
encargado de las Direcciones A, B y C*

Coordinación informática y estadísticas	Christian DEWALEYNE
---	---------------------

Dirección A

Economías nacionales

1. Países CE I: R.F. Alemania, Irlanda, Reino Unido
2. Países CE II: Francia, Grecia, Italia
3. Países CE III: Benelux, Dinamarca
4. Países CE IV: España, Portugal
5. Terceros países
 - Problemas económicos internacionales

Paul VAN DEN BEMPT
Jørgen MORTENSEN
...
Alfred CONRUYT
...
Tomas Priونسias de HÓRA
Kenneth ROBERTS

Dirección B

Evaluación económica de políticas comunitarias

1. Análisis económico a medio plazo; mercado interior e integración europea
2. Evaluación económica de las acciones estructurales y de la PAC
3. Problemas sectoriales y estructurales

Michael EMERSON

Michel AUJEAN a.i.

Josef VAN GINDERACHTER
Philippe GOYBET

Dirección C

Análisis y políticas macroeconómicas

Consejero

1. Análisis de la política macroeconómica
2. Proyecciones económicas
3. Políticas de finanzas públicas e investigación
4. Modelos econométricos
5. Encuestas de coyuntura y publicaciones

Ludwig SCHUBERT
Maurice NOYCE
...
Jürgen SCHÜLER
Xavier LANNES
André Louis DRAMAIS
...

Dirección D

Asuntos monetarios

1. SME, ECU y mercados de cambios
2. Asuntos monetarios y financieros internacionales
 - Problemas financieros internacionales
3. Políticas monetarias nacionales y comunitarias

Jean-Paul MINGASSON
André LOUW
Thomas Roderick WEBB
Brian O'LOGHLEN
Robert VERRUE a.i.

Dirección E

Ingeniería financiera y movimientos de capitales

1. Formulación de los instrumentos financieros
2. Relaciones con el BEI¹ y desarrollo de los instrumentos financieros
3. Integración financiera y movimientos de capital

Oficina de enlace entre la Comisión
y el Banco Europeo de Inversiones

Manuel HERNÁNDEZ-LÓPEZ

Hervé CARRE

...

Jean-Pierre SACHE a.i.

Henk VAN DER VLUGT

¹ Excepto las referidas a la coordinación de los instrumentos estructurales.

Dirección General III

Mercado interior y asuntos industriales

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tel. 235 11 11
Télex 21877 COMEU B

Director general	Fernand BRAUN
Director general adjunto (encargado especialmente de las Direcciones C y E)	Arie Adriaan VAN RHIJN
Director encargado de la coordinación (encargado especialmente de las Direcciones A y D)	Riccardo PERISSICH
Asistentes del director general	John EVERSHERD Rolf TIMANS
Servicio financiero	Jean SOMERS

Unidad administrativa

Responsable

Dirección A

Economía industrial, mercado de servicios, terceros países, materias primas

Consejero

Heinrich von MOLTKE

Reginald SPENCE

Cooperación tecnológica internacional

Peter John LENNON
Consejero

1. Problemas industriales y tecnológicos frente a terceros países

Guy CRAUSER

Jefe de división adjunto

Albrecht MULFINGER

2. Realización del mercado interior

...

— Estudios particulares

...

3. Economía industrial

...

4. Mercado de servicios

...

5. Materias primas

José NICOLAI

Dirección B

Mercado interior y asuntos industriales I

1. Armonización técnica y normalización: mecánica, electricidad y metrología
2. Productos alimenticios
Jefe de división adjunto
3. Farmacia, medicamentos veterinarios
4. Química, plástico, caucho
5. Automóviles, astilleros, aeronáutica, ferrocarriles

Tom GARVEY

Ernesto PREVIDI

Paul GRAY

Egon GAERNER

Fernand SAUER

György von O'SVATH

Roger PEETERS

Dirección C

Mercado interior y asuntos industriales II

1. Medidas de salvaguardia; eliminación de los obstáculos no arancelarios (artículo 30 y siguientes)
Jefe de división adjunto
2. Textiles y confección
3. Industrias de la madera, del cuero, del papel; construcción; industrias diversas
4. Contratos públicos
5. Comercio y distribución

Danièle VERDIANI

Alfonso MATTERA RICIGLIANO

Helmut SCHMITT von SYDOW

Paul RUTSAERT

William TULLY

...

Jacques BESNARD

Dirección D

Aproximación de legislaciones; libertad de establecimiento; libre circulación de servicios

1. Derecho civil y económico; derecho penal y procesal; derecho de los ciudadanos
2. Libre circulación de no asalariados; reconocimiento de diplomas
— Gestión de sistemas de reconocimiento de diplomas
3. Propiedad intelectual; competencia desleal y política audiovisual
Jefe de división adjunto

Ivo SCHWARTZ

Hans Claudius TASCHNER

Jean-Jacques BEUVE-MÉRY

Marcel VAN HOOREBEEK

Robert COLEMAN

Bertold SCHWAB

Dirección E

Acero

Concepción y relaciones con la industria

1. Medidas externas; gestión y cooperación en las negociaciones
2. Análisis del sector; objetivos generales, estructuras y explotación de los controles

Jefe de división adjunto

(encargado especialmente de la explotación de los controles)

- Capacidades de producción, dictámenes de artículos 54 y 56/CECA
 - Materias primas siderúrgicas
3. Programas de previsión, mercado, precios, gestión de los controles
 - Mercado
 - Precios
 - Gestión de los controles

Jacques FAURE

Hans KUTSCHER
Consejero principal

Jacobus AARTS

Piero SQUARTINI

Pierre DUPRAT

...

Winfried DEUTZMANN

Vivian EVANS

Giacomo GIACOMELLO

Gerd DREES

Louis GRAVIGNY

Task Force

Pequeñas y medianas empresas

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tel. 235 11 11
Télex 21877 COMEU B

Director

Alan MAYHEW

Secretaría de la Task Force

Michel STAVAUX

Unidad administrativa

Responsable

Unidad 1

Política de desarrollo y de coordinación

John JORDAN

Unidad 2

Relaciones con las instituciones comunitarias: organización e información

George TZOANOS

Unidad 3

Desarrollo de proyectos comunitarios

...

– Oficina de acercamiento a las empresas

Emilio MASTRACCHIO

– Proyectos

Jean-Pierre HABER

Dirección General IV

Competencia

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tel. 235 11 11
Télex 21877 COMEU B

Director general	Manfred CASPARI
Director general adjunto (encargado especialmente de las Direcciones A y B)	Jean-Louis CADIEUX
Consejero auditor	Roland MUSSARD
Asistente del director general	Jonathan FAULL

Unidad administrativa	Responsable
-----------------------	-------------

Dirección A

Política general de la competencia y coordinación

Rafael GARCÍA-PALENCIA CEBRIÁN

Consejero

Remo LINDA

1. Política general y aspectos internacionales. Relaciones con el Parlamento Europeo y el Comité Económico y Social

Paul M. SCHMITT

Jefe de división adjunto
(encargado especialmente de cuestiones internacionales)

Fernande ESPION

2. Cuestiones jurídicas y de procedimiento, reglamentación, procedimientos en caso de infracciones, dumping intracomunitario

...

3. Cuestiones económicas, estudios

...

4. Coordinación de las decisiones de aplicación de las reglas de competencia

Jean DUBOIS

– Acuerdos horizontales, abusos de posición dominante, sucursales, comunes, concentraciones

Roger DAOUT

– Derechos de propiedad industrial e intelectual, investigación y desarrollo

Sebastiano GUTTUSO

5. Empresas públicas y monopolios de Estado, aplicación de los artículos 101/102

Paul WATERSCHOOT

6. Documentación, cuestiones informáticas, archivo

Pierre WATHELET

Dirección B

Acuerdos entre empresas, abusos de posición dominante y otras distorsiones de la competencia I

1. Construcción eléctrica y electrónica (incluidas telecomunicaciones)
2. Construcción mecánica, textil, vestido, cuero y otras industrias manufactureras
3. Comercio, bancos y compañías aseguradoras, medios de comunicación y otros servicios

Henry Colin OVERBURY

Raymond DUMEY

Hartmut JOHANNES

Norbert MENGES

Dirección C

Acuerdos entre empresas, abusos de posición dominante y otras distorsiones de la competencia II

1. Metales no férreos, productos minerales no metálicos, construcción, madera, papel, cristal, caucho
Jefe de división adjunto
2. Energía (excepto carbón), productos químicos básicos
3. Productos químicos transformados, productos agrícolas y alimenticios

Gianfranco ROCCA

Giorgios ROUONIS

Maurice GUERRIN

Kurt RITTER

Jürgen MENSCHING

Dirección D

Acuerdos entre empresas, abusos de posición dominante y otras distorsiones de la competencia III

1. Acero, carbón
Jefe de división adjunto
(encargado especialmente de la inspección CECA)
2. Transportes y turismo
Jefe de división adjunto
3. Automóviles, otros medios de transporte y construcción mecánica conexa

...

Olivier de VOS

Jacques SOENENS

Nicholas ARGYRIS

Helmut KREIS

...

Dirección E

Ayudas del Estado

Consejero principal

1. Regímenes generales de las ayudas
2. Ayudas a la investigación y desarrollo
3. Ayudas con finalidad regional
 Jefe de división adjunto
4. Ayudas con finalidad sectorial I
5. Ayudas con finalidad sectorial II
6. Inventario y análisis

Robert SUNNEN

Günther ETZENBACH

Joseph GILCHRIST

Serge DURANDE

Peter DUESBERG

...

Günther ETZENBACH

...

...

Dirección General V

Empleo, asuntos sociales y educación

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tel. 235 11 11
Télex 21877 COMEU B

Bâtiment Jean Monnet
Rue Alcide De Gasperi
2920 Luxembourg

Tel. 430 11
Télex 3423/3446/3476 COMEUR LU

Director general	Jean DEGIMBE
Consejero	Carlo SAVOINI
Consejero encargado de la coordinación del programa «Cáncer»	...
Secretaria del Informe Social; Informes y Análisis	Detlef FEHRS
Asistente del director general	Fay DEVONIC

Unidad administrativa

Responsable

Dirección A

Empleo

Consejero

1. Política de empleo y del mercado de trabajo
– Medidas específicas referidas al mercado de trabajo
2. Aspectos sociales de las políticas sectoriales y nuevas tecnologías
3. Readaptación CECA y aspectos sociales de la política siderúrgica
4. Oficina para los problemas relativos al empleo y la igualdad de las mujeres

Peter GOMMERS
Jean BOUDARD
John MORLEY
Duilio SILLETTI
Hermanus van ZONNEVELD
Antoon HERPELS
Odile QUINTIN

Dirección B

Condiciones de vida, condiciones de trabajo, protección social

1. Seguridad social y acciones sociales
2. Seguridad social de los trabajadores migrantes
3. Política migratoria y libre circulación
– Problemas migratorios con los terceros países
4. Derecho laboral, relaciones industriales y condiciones de trabajo

Nicolas SCANDAMIS
Richard DRAPERIE
Annette BOSSCHER
John VIGORS
Jacques WERQUIN
...

Dirección C

Educación, formación profesional y política de la juventud

1. Formación profesional, formación continua
2. Cooperación en el terreno de la educación
3. Oficina de acción en favor de los disminuidos

Hywel Ceri JONES
Luciano BARONCELLI
Domenico LENARDUZZI
Patrick DAUNT

Dirección D

Fondo Social Europeo

1. Acciones en favor de los jóvenes

 Jefe de división adjunto
2. Acciones en favor de los adultos
3. Acciones específicas
4. Coordinación, finanzas, administración
 – Coordinación e informe

Wolfgang STABENOW
Ezio TOFFANIN
Consejero principal
Pierre TOULLIER
Edwin FITZGIBBON
Consejero principal
...
...
...

Dirección E

Salud y seguridad

1. Protección sanitaria (Euratom) y salud pública
 – Emanaciones radiactivas y medidas de seguridad en las instalaciones nucleares
2. Medicina e higiene en el trabajo
 – Minas y demás industrias extractivas (incluida la Secretaría del Órgano permanente para la seguridad en las minas de hulla)
3. Toxicología y seguridad en el lugar de trabajo

Edward BENNETT
Hans ERISKAT

Félix LUYKX
William HUNTER

...
Alexandre BERLIN

Dirección General VI

Agricultura

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tel. 235 11 11
Télex 22037 AGREC B

Director general	Guy LEGRAS
Director general adjunto (encargado de las Direcciones A, B.I y B.II)	Fernando MANSITO CABALLERO
Director general adjunto (encargado de las Direcciones C, D y E)	Peter POOLEY
Director general adjunto (encargado de las Direcciones F.I, F.II y G)	Franco MILANO
Director general adjunto (encargado de la Dirección H)	Rolf MÖHLER
Director encargado de la coordinación de las Direcciones B.I. y B.II	Maurice BARTHELEMY
Consejero principal del director general adjunto (encargado de las Direcciones F.I, F.II y G)	John SCULLY
Consejero	Graham AVERY
Asistentes del director general	Bruno BEVILACQUA
	...

Unidad administrativa	Responsable
Asuntos económicos y problemas generales ¹	Ranieri DI CARPEGNA
<i>Dirección A</i>	
Asuntos generales	...
1. Relaciones con las organizaciones no gubernamentales	Pierre PIGNOT
2. Informes, estudios, informaciones estadísticas y documentación	...
3. Análisis de la situación de las explotaciones agrícolas	Jan LOMMEZ
4. Informática agrícola	Frank HARRINGTON
<i>Dirección B.I</i>	
Legislaciones económicas agrícolas	Maurice BARTHELEMY
1. Derecho agrícola	...
2. Asuntos comunes a varios productos y condiciones de competencia	Joachim HEINE
3. Control de la aplicación de la legislación agrícola, infracciones y quejas	...

¹ Directamente dependientes del director general.

Dirección B.II

Calidad y sanidad

1. Legislación de los productos vegetales y de nutrición animal
2. Legislación veterinaria y zootécnica
3. Inspección veterinaria

...

Gerald HUDSON

...

Jean-Paul BOURJAC

Dirección C

Organización de los mercados de productos vegetales

Consejero encargado de la coordinación de las unidades VI C I y VI C II

1. Cereales, productos transformados y arroz
Jefe de división adjunto
2. Productos de sustitución de los cereales y alimentos del ganado
3. Azúcar
4. Aceitunas, plantas oleaginosas, proteaginosas y textiles

Terence Leslie W. WINDLE

Ignace de GRUBEN

Ignace de GRUBEN

Roland REIFENRATH

...

Ejner STENDEVAD

Giampiero SCHIRATTI

Dirección D

Organización de los mercados de productos animales

Consejero

1. Productos lácteos
2. Carnes de bovino y de ovino
3. Carne de porcino y avicultura

Thomas O'DWYER

Sergio VENTURA

Sergio VENTURA

Roelof BENNINGCK

Frits QVIST

Dirección E

Organización de los mercados de productos de cultivos especializados

1. Frutas y hortalizas frescas
2. Frutas y hortalizas transformadas, floricultura y productos de horticultura
3. Vino, alcoholes y productos derivados
4. Tabaco, lúpulo, patatas y otros productos de cultivos especializados

Alexander TILGENKAMP

Anne-Marie DE PASCALE BREART

...

Jacques GOURDON

Antonio QUATRARO

La unidad siguiente depende directamente del director general adjunto encargado de las Direcciones C, D y E

Actos periódicos agrícolas y Secretaría común de los Comités de gestión

Louis BARREZ

Dirección F.I

Estructuras agrícolas y bosques

1. Acciones comunes generales, crédito agrícola
2. Medio ambiente en agricultura
3. Acciones comunes específicas y regionales
4. Bosques y silvicultura

Raymond CRAPS

...

Dionysios DESSYLAS

Balthasar HUBER

Claude BAILLET

Dirección F.II

Fondo Europeo de Orientación agrícola e investigación agronómica

1. FEOGA «Orientación»
2. Coordinación de la investigación agronómica
Jefe de división adjunto

Armando José CORDEIRO SEVINATE PINTO

Gero DALEIDEN

John SCULLY

...

Dirección G

Fondo Europeo de Garantía Agrícola

Consejero

1. Asuntos presupuestarios y coordinación financiera
2. FEOGA «Garantía»
3. Comprobación de cuentas
4. Fraudes e irregularidades

Hans-Helmut WÄCHTER

François MULLER

François MULLER

Antonio MURINNI

Rudolph LEIJENAAR

Siegfried REINKE

Dirección H

Asuntos internacionales relativos a la agricultura

Consejeros encargados de negociación

Mogens MARCUSSEN

Livio MARINUCCI

Evangelos ZACHAROPOULOS

Françoise GAUDENZI a.i.

Dirección General VII

Transportes

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles
Weistraat 200, 1049 Brussel

Tel. 235 11 11
Télex 21877 COMEU B

Director general	Eduardo PEÑA ABIZANDA
Asistente del director general Coordinación de la política ¹	Ruth FROMMER

Unidad administrativa	Responsable
-----------------------	-------------

Relaciones con otras instituciones, relaciones internacionales ¹	Jacques D'ELBREIL
---	-------------------

Dirección A

Transportes marítimos, legislación, economía de los transportes	Jörgen ERDMENGER
1. Transportes marítimos	Dimitri PETROPOULOS
2. Economía de los transportes	Eric William MARK
3. Legislación, ayudas estatales y medidas nacionales	Paul LEMOINE
4. Turismo	Nicolas MOUSSIS

Dirección B

Transportes interiores, análisis de mercado, seguridad de los transportes, investigación y tecnología	Rodolfos PAPAIOANNOU
1. Transportes interiores	Veit SCHMITT
2. Análisis de mercados y estadísticas	Paul GRAFF
3. Seguridad del transporte, investigación y tecnología	Egidio LEONARDI

¹ Directamente dependiente del director general.

Dirección C

**Transportes aéreos, infraestructuras, aspectos sociales
y ambientales de los transportes**

1. Transportes aéreos
2. Infraestructuras de los transportes
3. Aspectos sociales y ambientales de los transportes

Daniel VINCENT

Frederik SØRENSEN

Albrecht FROHNMEYER

...

Dirección General VIII

Desarrollo

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tel. 235 11 11
Télex 21877 COMEU B

Director general	Dieter FRISCH
Director general adjunto (encargado de la coordinación de las Direcciones B y C y de las unidades VIII/3, VIII/4 y VIII/5)	Anthony John FAIRCLOUGH
Director general adjunto (encargado de la coordinación de las Direcciones A, D y E)	André AUCLERT
Consejero	Denis CORBOY
Asistente del director general	Hans CARLE

Unidad administrativa	Responsable
-----------------------	-------------

Las Delegaciones en el exterior en los países de África, del Caribe y del Pacífico (ACP) y en los países del Mediterráneo Sur y Este (MSE) figuran en el Anexo II.

Directamente dependientes del director general

– Relaciones con las delegaciones	Rolf BRENNER
– Modernización de métodos de trabajo	Jacques BUCHET de NEUILLY
VIII/1: Relaciones con las instituciones	Bernard YELANDT
VIII/2: Correo ACP/CEE; documentación	Marie-Hélène BIRINDELLI

*Directamente dependientes del director general adjunto
encargado de la coordinación de las Direcciones A, D y E*

– Cooperación cultural; educación para el desarrollo	Charles VAN DER VAEREN
--	------------------------

*Directamente dependientes del director general adjunto
encargado de la coordinación de las Direcciones B y C y de
las unidades VIII/3, VIII/4 y VIII/5*

– Coordinación de las cuestiones PTU	Yves ROLAND-GOSSELIN
Consejero	Geraint RICHARDS
VIII/3: Grupo técnico «Acciones de formación»	...
VIII/4: Coordinación de operaciones; comités de financiación	Bernard PETIT
VIII/5: Grupo técnico multidisciplinario MSE/PVD-ALA	Günter GRUNER

Dirección A

Política de desarrollo y comercio

– Programas y métodos de evaluación

1. Análisis y prospectiva en materia de desarrollo
2. Política sectoriales
3. Relaciones con la UNCTAD; productos de base
4. Desarrollo del comercio

Jefe de división adjunto

Hellmut EGGERS

Franco NICORA

André VANHAEVERBEKE

Michel VANDEN ABEELE

Lorimer D.M. MACKENZIE

Gabriel LEE

Dirección B

África occidental y central; Caribe

1. África saheliana
2. África occidental del litoral

Jefe de división adjunto

3. África central
4. Caribe
5. Grupo técnico multidisciplinario

Erich WIRSING

Hans SMIDA

Michael LAIDLER

Guy SALMON

Jean DELORME

...

Bino BINI-SMAGHI

Dirección C

África oriental y austral; océano Índico; Pacífico

1. Cuerno de África
2. África del Este
3. África austral
4. Océano Índico; Pacífico
5. Grupo técnico multidisciplinario

Giovanni LIVI

Asger PILEGAARD

Giorgio BONACCI

Wilhelmus BLONK

Aslam AZIZ

Dimitrios BENECOS

Dirección D

Gestión de los instrumentos

1. Ayuda alimentaria
2. Ayuda de urgencia
3. Cofinanciación con las ONG
4. Stabex
5. Sysmin; cooperación industrial y minera

...

Louis HUBY

Gérard MOLINIER

Anton REITHINGER

Jean-Claude MULLER

Albert BERRENS

Dirección E

Asuntos financieros

- Contenciosos
- Cuestiones presupuestarias

Consejero

1. Financiación
2. Autorización de pagos y contabilidad
3. Licitaciones

José DA SILVA DOMINGOS

Charles STRUXIANO

Andreas HECKER

Kenneth BARNES

Brendan McNAMARA

José HEUSGHEM

...

Directamente dependiente del director general, presidente del Consejo de Administración de la Asociación Europea para la Cooperación (AEC), y del director general adjunto encargado de la coordinación de las Direcciones B y C de las unidades VIII/3, VIII/4 y VIII/5, vicepresidente del Consejo de Administración de la AEC:

Asociación Europea para la Cooperación (AEC)

Marc DELAUCHE

Dirección General IX

Personal y administración

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Bâtiment Jean Monnet
Rue Alcide De Gasperi
2920 Luxembourg

Tel. 235 11 11
Télex 21877 COMEU B

Tel. 430 11
Télex 3423/3446/3476 COMEUR LU

Director general

Richard HAY

Director general adjunto

...

Director encargado especialmente del personal y la administración en Luxemburgo

Yves DESBOIS

Asistentes del director general

Maria Pia FILIPPONE

Dominique RISTORI

Encargado de las relaciones con los órganos representativos del personal

Paul GIBSON

Mediador

Mariadelaide FRANCHI

— Mediador adjunto

Giel COENJAARTS

Unidad administrativa

Responsable

Dependientes del director general

Informática: administración

Gerold JUNIOR

Informática: traducción y documentación

Jean-Yves DELAVAL

Oficinas en el exterior

Jacques LECOMTE

Información del personal
(encargado también de las relaciones con las Escuelas Europeas)

Philippe LOIR

Servicios médicos:

Personal descentralizado

Dr. Horst-Adolf SEMILLER

Personal de Bruselas

Dr. Michael SIDDONS

Médico Luxemburgo

Dr. Nicolas HOFFMANN

Médico Ispra

Dr. Massimo GIUBILEO

Dirección A

Personal

1. Estatuto

Jefe de división adjunto

2. Carreras administrativas

3. Formación

Jefe de división adjunto

4. Selección de personal

5. Derechos administrativos y remuneraciones

Jefe de división adjunto

Gianluigi VALSESIA

Giorgio PINCHERLE

Évelyne DELAUCHE

...

Athanassios CHRISTOYANNOPOULOS

Mario GRECO

...

Roberto CAPOGROSSI

...

Dirección B

Gestión de recursos

1. Planificación de recursos

2. Estructura y modernización

3. Simplificación de procedimientos y auditoria

4. Servicio financiero

5. Gestión administrativa

6. Contratos: cuestiones generales

Eduard BRACKENIERS

John BRADLEY

Claude LANDES

Jean VAN DE CALSEYDE

...

Geremia SCIANCA

Fernand VAN PRAET

Dirección C

Administración general

Arquitecto-consejero

1. Seguro de enfermedad y accidente

Jefe de división adjunto

2. Servicios sociales y relaciones con los antiguos funcionarios

3. Pensiones

4. Inmuebles

5. Adquisiciones

6. Servicios internos

7. Talleres de reproducción y expedición

Eduardo VOLPI

Ernest FERGUSSON

Jean REYNIER

Patricia COOK

Clément ANDRÉ

Anthony CASTON

Bjørn PETERSEN

Jacques DE HOE

Giuseppe ROSIN

...

Dirección D

Traducción

Consejero principal encargado de la coordinación del servicio de traducción a medio y largo plazo en Luxemburgo y de las nuevas tecnologías en el campo de la traducción

Jefe de división encargado de la programación y de la coordinación

1. Recursos y desarrollo profesional,
Bruselas
Representante en Luxemburgo
2. Terminología y aplicaciones informáticas,
Luxemburgo
Representante en Bruselas

Unidades de traducción, Bruselas

3. Lengua danesa
4. Lengua alemana
5. Lengua inglesa
6. Lengua española
7. Lengua francesa
8. Lengua griega
9. Lengua italiana
10. Lengua neerlandesa
11. Lengua portuguesa

Unidades de traducción, Luxemburgo

12. Lengua danesa
13. Lengua alemana
14. Lengua inglesa
15. Lengua española
16. Lengua francesa
17. Lengua griega
18. Lengua italiana
19. Lengua neerlandesa
20. Lengua portuguesa

Ivo DUBOIS

Theodor HOLTZ

Brian Mc CLUSKEY

Antoine VAN DER HAEGEN

Franco AVENA

Jacques GOETSCHALCKX

Birte QVISTGAARD

Per VINTHER

Michael SCHÄKE

Archie CLARKE

...

Henri DUBOIS

Marie TSIMARATOS a.i.

Gertrude LENNINGER

Willy PENNINGCKX

...

Jens Norman NIELSEN

Eva RITTWEGER

...

...

...

Dimitri STEFANIDIS

Amedeo BELLARDI RICCI

Michel BUN

...

Dirección E

Personal y administración en Luxemburgo y servicios generales

Consejero

Consejero encargado de la coordinación con la OPOCE

Asistente

– Formación y acciones sociales

1. Personal
2. Administración
3. Documentación, archivos, edición
4. Biblioteca
5. Coordinación y preparación de las publicaciones

Yves DESBOIS
Henri ENTRINGER
Nicola BELLIENI
Hubert ONIDI
Georges LUDOVICI
Georges WEYRICH
Luigi RONCHI
Nicola BELLIENI
Eric GASKELL
Guillaume MULLER

Dirección F

Informática

Estudios específicos

Guía informática

1. Programación y administración informática
 - Coordinación con las organizaciones informáticas en las Direcciones Generales
2. Calidad y seguridad
3. Centro de cálculo
 - Producción
 - Paquetes de programas
4. Sistemas de información integrados
 - Foro informático
 - Gestión de las bases de datos documentales y trabajos lingüísticos relacionados con las bases de datos
 - Información sobre los datos
5. Telecomunicaciones y equipos distribuidos
6. Ingeniería informática
 - Arquitectura informática
 - Paquetes de programas
 - Taller de informática
7. Desarrollo de las aplicaciones
 - Sistemas administrativos
 - Sistemas financieros
 - Sistemas estadísticos

Walter DE BACKER
Pierre HORIOT
Jean-Noël DURVY
Pierre RAVIER

René KIMMES
Michel SOUBIES
Marios RAISSIS
Gérard BREMAUD
Bernd NIESSSEN
Hans Hermann BERNSTEIN
Claude BRUS

Brigitte SCHOLTZ
...
Ezio FIAMOZZI
...
Michel COLIN
Gerhard HEINE
Robert BUETTNER
Dieter KOENIG
Carlo KOEPP
Donald McGREGOR
Jean-Pierre WEIDERT

Dirección General X

Información, comunicación y cultura

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tel. 235 11 11
21877 COMEU B

Director general	Franz FROSCHMAIER
Asistente del director general	Robert PENDVILLE
Secretaría para la programación y las relaciones con las demás instituciones	Giuseppe LOCURCIO

Unidad administrativa	Responsable
-----------------------	-------------

Las Oficinas de Prensa e Información en los Estados miembros y en Suiza, así como los Servicios de Prensa e Información en las delegaciones en el exterior figuran en los Anexos I y II.

Acción cultural y política audiovisual	Pierre Benoît BOCKSTAEL
Jefe de división adjunto	Mariano MAGGIORE

Dirección A

Información	Manuel SANTARELLI
1. Información descentralizada y documentación	Robert COX
2. Información desarrollo	Hubert FERRATON
3. Información sindical y social	Helmut RIES
4. Ciudadanía y políticas comunitarias	Claudio GUIDA
— Sondeos, investigaciones, análisis	...
— Enseñanza superior e instituciones de investigaciones y de estudios	Jacqueline LASTENOISE BURY

Dirección B

Comunicación	Marco PICCAROLO
Consejeros	Aneurin HUGHES
	Jean LAFUMA
1. Política de la comunicación	Guy SIMON
— Campañas de información, exposiciones	...
— Información mujeres	Fausta DESHORMES
— Deporte y juventud	...

2. Producción audiovisual y estudios radio-televisión
3. Publicaciones
 Jefe de división adjunto
4. Relaciones públicas
 — Centro Schuman

Robert JARRETT

...

Paul CERF

Enrico BRESCHI

Bernardo PIANETTI DELLA STUFA

Dirección General XI

**Medio ambiente, protección de los consumidores
y seguridad nuclear**

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tel. 235 11 11
Télex 21877 COMEU B

Director general

Laurens Jans BRINKHORST

Asistente del director general

Hans JANKOWSKI

Unidad administrativa

Responsable

Directamente dependientes del director general

- | | |
|--|-------------------|
| 1. Aplicación de los programas y asuntos generales | Claude PLEINEVAUX |
| – Control de la aplicación del Derecho comunitario | Ludwig KRÄMER |
| 2. Asuntos internacionales | Domenico MILANO |
| 3. Seguridad nuclear | ... |
| 4. Finanzas y contratos | Pierre BONNET |

Dirección A

Protección y mejora del medio ambiente

Consejero. Asuntos intersectoriales del medio ambiente

- | | |
|---|-------------------|
| 1. Enlace con las otras políticas e información | ... |
| 2. Protección y gestión de las aguas | Stanley JOHNSON |
| 3. Control de la contaminación atmosférica | Hans SCHEUER |
| 4. Gestión de los desechos y prevención de las perturbaciones acústicas | Vladimiro MANDL |
| – Gestión de los desechos y tecnologías propias | Peter STIEF-TAUCH |
| – Ruido y absorción de la contaminación | Stanley JOHNSON |
| 5. Protección y gestión del espacio, del medio y de los recursos naturales; aspectos económicos y sensibilización | Jean-Marie JUNGER |
| Jefe de división adjunto especialmente encargado de los aspectos económicos y de la utilización de los suelos | Guy CORCELLE |
| 6. Control de las sustancias químicas, riesgos industriales y biotecnología | Claus STUFFMANN |
| | Gunter SCHNEIDER |
| | Goffredo DEL BINO |

Dirección B

Protección y promoción de los intereses de los consumidores

1. Protección física de los consumidores
 - Aspectos estadísticos y normativos de la seguridad de los productos
2. Promoción de los intereses de los consumidores
3. Información, educación y representación de los consumidores
 - Documentación en materia económica

Peter PRENDERGAST

...

Benno RISCH

Sidney FREEDMAN

...

Jean-Marie COURTOIS

Dirección General XII

Ciencia, investigación y desarrollo

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tel. 235 11 11
Télex 21877 COMEU B

Director general	Paolo FASELLA
Consejero	Umberto FINZI
Asistente	...
Director general del CCI (véase CCI)	
Director general adjunto, responsable de la Dirección D	Jean-Pierre CONTZEN
Director general adjunto (responsable de las Direcciones C, E, F, Fusión)	...
Coordinación de programas	Walter SCHAFER

Unidad administrativa	Responsable
-----------------------	-------------

Dirección A

Política científica y tecnológica

Hendrik TENT

Consejero

...

(encargado de problemas de prensa e información científica y técnica)

1. Programa-marco — formulación de la política general en materia de ciencia y tecnología
2. Coordinación de políticas científicas y de los países miembros (CICT)
3. Europa de los investigadores, integración con las otras políticas comunitarias
4. Relaciones interinstitucionales

Jean GABOLDE

...

...

Christian FISCHER-DIESKAU

Dirección B

Medios de acción

Rainer GEROLD

Consejero

...

1. Política y gestión presupuestaria, coordinación financiera, Tribunal de Cuentas

Jean-Claude BROUWERS

Jefe de división adjunto

Carla TAMAGNINI-MONGINI

2. Política y gestión de los contratos de investigación

Karlhans MELCHINGER

3. Personal, informática y coordinación administrativa

Camille DEKONINCK

— Personal

Rocco TANZILLI

— Autorización de pagos y contabilidad

Edmond DEVILLEZ

Dirección C

Investigación tecnológica

1. Desarrollo y aplicación de tecnologías avanzadas (IRDAC)
2. Programa BRITE
3. Investigación técnica (acero)
4. Tecnología de los materiales
5. Materias primas minerales
6. Oficina Comunitaria de Referencia (BCR) (metrología, materiales de referencia)

...

Cyril Leslie SILVER
Willem VAN DER EIJK
Peter EVANS
Joseph WURM
Matteo DONATO
Hubert MARCHANDISE

Dirección D

Investigación en materia de seguridad nuclear

1. Seguridad de las instalaciones
2. Desechos radiactivos y ciclo del combustible
3. Reactores avanzados
4. Protección radiológica
 - Comportamiento y control de los radionucleidos en el medio ambiente
 - Radiobiología

Sergio FINZI
Willem VINCK
Serge ORLOWSKI
Mario DE BACCI
...
Constant MYTTENAERE
Georg GERBER

Dirección E

Medio ambiente y fuentes de energía no nucleares

1. Medio ambiente, reciclaje de los residuos
2. Climatología y riesgos naturales
3. Energías renovables
4. Energía geotérmica
5. Uso racional de la energía y análisis de sistemas
6. Tecnología avanzada de combustibles

Albert STRUB
Heinrich OTT
...
Wolfgang PALZ
Karel LOUWRIER
Ernst ROMBERG
Giancarlo IMARISIO

Dirección F

Biología

1. Unidad de concertación para la biotecnología en Europa (CUBE)
2. Biotecnología
3. Investigación agroindustrial
4. Biomasa
5. Materias primas renovables (madera)
6. Investigación médica

Fernand VAN HOECK

Mark CANTLEY

Jean Dreux de NETTANCOURT

...

...

Willem HANSSENS

Karl GERBAULET

Dirección G

Colaboración científica y técnica con terceros países

1. Colaboración científica y técnica con países AELC y COST
2. Eureka
3. Colaboración científica y técnica bilateral y multilateral con los países industrializados (excepto los países AELC)
4. Colaboración científica y técnica con los países en vías de desarrollo

...

Arno KLOSE

...

Giorgio BOGGIO

Giuseppe VALENTINI

Dirección H

Fomento del desarrollo científico y técnico, prospectiva y evaluación de programas

1. «Fomento», CODECT y relaciones con la FEC
 - Formación por la investigación; ayudas
2. Previsión y valoración en ciencia y tecnología (FAST)
3. Estudios y exploración de nuevos ámbitos
 - Percepción del desarrollo científico y técnico
4. Evaluación de los programas comunitarios

Philippe BOURDEAU

...

Alessandro POZZO

Riccardo PETRELLA

Jacques VILAIN

...

Luigi MASSIMO

Programa «Fusión»

- Sede: 1) Física
 - 2) Tecnología
 - 3) Gestión de asociaciones
- Asociaciones
- NET
- Empresa común JET: 1) Director
 - 2) Directores adjuntos

...

Charles MAISONNIER

Janos DARVAS

...

Ignazio FIDONE

François WAELBROECK

Folker ENGELMANN

Paul-Henri REBUT

Martin KEILHACKER

Jean-Pierre POFPE

Centro Común de Investigación

Bruselas

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tel. 235 11 11
Télex 21877 COMEU B

Director general

Jean-Pierre CONTZEN

Director de programas

Hans Jørgen HELMS

Consejero

François LAFONTAINE

Asistente del director general

Samuel LLOYD

Ispra

21020 Ispra (VA) (Italia)

Tel. 78 91 11
Télex 380042/380058 EUR I
324878/324880 EUR I

Director del establecimiento de Ispra

George Robert BISHOP

Consejeros

Gönther GRASS

Alessandro MALVICINI

Ingeniero de seguridad

Eberhard WENDLER

Director de administración

Francesco SCIUTO

– Personal

Henri HANNAERT

– Finanzas

Gilles NULLENS

– Prensa y relaciones públicas

Maria Piera MORETTI

– Enseñanza y formación

Rolf MISENTA

Director del emplazamiento

Willem F. GUINEE

Consejero

Marcello BRESESTI

Escuela técnica y profesional

Michel LEDET

– Infraestructura

Alberto AGAZZI

– Radioprotección

Argeo BENCO

– Taller central

Learco DI PIAZZA

– Seguridad y bomberos

Gérard LHOST

– Contratos y gestión de materiales

...

Director de proyectos

Raymond KLERSY

– Seguridad de los reactores

Paola FASOLI

– Seguridad del ciclo combustible

Franco GIRARDI

– Energías no nucleares

...

– Tecnología de la fusión termonuclear	Giampaolo CASINI
– Medio ambiente	Bruno VERSINO
– Planes de conjunto y previsiones presupuestarias	Michel GRIN
– Estudios prospectivos y transferencia de conocimientos	Carlo RINALDINI
 Director del Departamento A	 Pierre BONNAURE
– Informática	...
– Análisis y tratamiento de la información	Rodolphe NICKS
– Ingeniería, sistemas y fiabilidad	Giuseppe VOLTA
– Electrónica	Giancarlo BERTOLINI
– Documentación y edición	Mary CONNOLLY
 Director del Departamento B	 Helmut HOLTBECKER
– Termodinámica	Claus BUSSE
– Experiencias nucleares	Giuseppe BARBERA a.i.
– Mecánica aplicada	Lars Hannes LARSSON
– Ciclo de combustible nuclear	Heinz DWORSCHAK
 Director del Departamento C	 ...
Consejeros	Walter KLEY
	Jean PERETTI
– Física	...
– Materiales	Peter SCHILLER
– Química	Friedrich GEISS
– Radioquímica y química nuclear	Sergio FACCHETTI
– Infraestructura nuclear	Peter VAN DER HARDT

Geel

Steenweg op Retie
2440 Geel (Bélgica)

Tel. (014) 57 12 11
Télex 33589 EURATB

Director del establecimiento de Geel

– Administración e infraestructura	Werner MÜLLER
– Física	...
– Materiales	Achiel DERUYTTER
	Richard LESSER

Karlsruhe

Linkenheim
Dirección postal: 7500 Karlsruhe
Postfach 2340 (R.F. de Alemania)

Tel. 072 47/841
Télex 7825483 EUD

Director del establecimiento de Karlsruhe

- Personal y administración
- Química
- Física
- Servicios técnicos

Jacobus VAN GEEL

Paul BLAES

Jean FUGER

Hubert BLANK

Gérard SAMSEL

Petten

Westerduinweg 3
Postbus Nr. 2
1755 ZG Petten (N.H.) (Países Bajos)

Tel. 31 22 46.5656
Télex 57211 REACP

Director del establecimiento de Petten

- Administración e infraestructura
- Reactores de alto flujo
- Materiales

Ernest Demetrios HONDROS

Fernand DEMONIE a.i.

...

Marcel VAN DE VOORDE

Dirección General XIII

Telecomunicaciones, industrias de la información e innovación

Bâtiment Jean Monnet
Rue Alcide De Gasperi
2920 Luxembourg

Tel. 430 11
Télex 2752 EURDOC LU

Oficina de enlace en Bruselas:

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tel. 235 11 11
Télex 21877 COMEU B

Director general

Michel CARPENTIER

Director general adjunto

Vicente PARAJÓN COLLADA

(encargado especialmente de las Direcciones B y C)

Asistentes del director general

Michel POIREAU

...

– Aspectos informáticos (Bruselas)

Mario BELLARDINELLI

– Aspectos informáticos (Luxemburgo)

Anthony DUNNING

Unidad administrativa

Responsable

1. Aspectos estratégicos, integración de las tecnologías de la información y de las telecomunicaciones en las aplicaciones avanzadas

Roland HUEBER

– Aspectos estratégicos

...

Dirección A

Tecnologías de la información (ESPRIT)

Jean-Pierre CADIOU

1. Estrategias y evaluación

Horst FORSTER

2. Coordinación de las operaciones

Horst HÜNKE

3. Microelectrónica

Giulio GRATA

Jefe de división adjunto

Gérard PELOUS

4. Software y tratamiento avanzado de la información

John ELMORE

5. Tecnologías de la información

Massimo BOARON

Dirección B

Industria y mercado de la información

- | | | |
|--|-----|-------------------------------|
| 1. Promoción del mercado de la información y supresión de los obstáculos a su desarrollo | ... | Cornelis JANSEN VAN ROSENDAAL |
| 2. Desarrollo de nuevos sistemas de información especializados | ... | Carl VERNIMB |
| 3. Aminorcación de las barreras lingüísticas | ... | Léon ROLLING |
| – Desarrollo del sistema Systran y otros instrumentos multilingües | ... | |
| – Sistemas avanzados de traducción automática (Eurotra) | ... | Sergei PERSCHKE |

Dirección C

Explotación y valorización de los resultados de la investigación y el desarrollo tecnológico, transferencia de tecnología e innovación

- | | | |
|---|-----|---------------|
| 1. Patentes, propiedad intelectual e industrial de los resultados de la investigación y el desarrollo tecnológico en la Comunidad | ... | Hermann KRONZ |
| – Regímenes de utilización de los resultados | ... | |
| – Innovación y protección industrial | ... | Henning BANK |
| 2. Innovación y transferencia de tecnología | ... | |
| – Innovación | ... | |
| – Transferencia de tecnología | ... | |
| 3. Promoción de la utilización de los resultados de la investigación comunitaria | ... | Bruce GOODMAN |

Dirección D

Telecomunicaciones

Consejero

(especialmente encargado de los aspectos estratégicos)

- | | | |
|--|-----|----------------------|
| 1. Política de telecomunicaciones | ... | Tjakko SCHURINGA |
| Jefe de división adjunto | ... | Christian GARRIC |
| – Tecnología de las telecomunicaciones | ... | Christian GARRIC |
| 2. Análisis y estudios prospectivos | ... | Jean-Pierre VALENTIN |
| 3. Infraestructura terrestre y espacial, técnicas audiovisuales y proyectos COST | ... | Patrice D'OULTREMONT |
| | ... | Herbert UNGERER |
| | ... | Eamonn LALOR |

4. Comunicación de datos

Jefe de división adjunto
(encargado especialmente de los proyectos de transferencia electrónica de datos)

- INSIS
- CADDIA

Léon SMULIAN

Émile PEETERS

Mario BELLARDINELLI

Pierre PICARD

Dirección E

Acciones de apoyo a actividades sectoriales

1. Asuntos administrativos y presupuestarios¹

Jefe de división adjunto

2. Coordinación con las otras actividades sectoriales, relaciones interinstitucionales
3. Aspectos económicos, financieros e internacionales específicos de las telecomunicaciones, las industrias de la información y la innovación
4. Normas y homologaciones en el campo de las tecnologías de la información y de las telecomunicaciones
5. Información, documentación, relaciones públicas
 - Relaciones con las organizaciones no gubernamentales

Michael HARDY

Claude GEWISS

Giangaleazzo CAIROLI

Armand NASSOGNE

Christopher WILKINSON

Michel AUDOUX

Jean SIOTIS

Richard NOBBS

¹ Una parte de esta división está destinada en Luxemburgo.

Dirección General XIV

Pesca

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tel. 235 11 11
Télex 21877 COMEU B

Director general	Eamonn GALLAGHER
Director encargado de la coordinación	Raymond SIMONNET
Asistente del director general	Alexander RÖPKE
– Informática	Robert VAN CAMPENHOUT

Unidad administrativa

Responsable

Legislación, medidas nacionales

Gunter WEISS

Dirección A

Mercados y recursos externos

Ramón DE MIGUEL

1. Mercado

Louis MORDREL

- Precios, normas, organizaciones de productores
- Análisis económico, organizaciones no gubernamentales

...

Baudouin SURY

2. Cuestiones internacionales

Grupo de consejeros encargados de la negociación

- Atlántico Norte y Pacífico Norte
- Atlántico Sur y Central, Océano Índico, Antártico y Mediterráneo

Henrik SCHMIEGELOW

Laurent VAN DEPOELE

Dirección B

Recursos internos y control

John PEARSON

1. Conservación

Michael HOLDEN

2. Control, inspección, licencias

François BENDA

Dirección C

Estructuras

Eugenio PINO

1. Estructuras

...

- Acciones estructurales, investigación

Gabriel DE VULPILLIERES

2. Gestión de las acciones y asuntos financieros

...

- Gestión de las acciones directas e indirectas
- Asuntos financieros, control y pagos

Alberto BALDAZZI

Brendan SINNOTT

3. Ayudas

Gunter WEISS

Instituciones financieras y Derecho de sociedades

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tel. 235 11 11
Télex 21877 COMEU B

Director general

Geoffrey FITCHEW

Asistente del director general

Robert HULL

Unidad administrativa

Responsable

Dirección A

Instituciones financieras

1. Bancos y entidades financieras
2. Compañías de seguros
3. Bolsas y valores mobiliarios
4. Problemas generales; vigilancia de la aplicación de las disposiciones comunitarias

Gérard IMBERT
Paolo CLAROTTI
William POOL
Gisbert WOLFF a.i.
Peter TROBERG

Dirección B

Derecho de sociedades, impuesto sobre las empresas y los movimientos de capital

Consejero

1. Impuestos sobre las empresas y demás impuestos directos; impuestos sobre aportaciones de bienes; impuestos sobre transacciones en valores mobiliarios
2. Derecho de sociedades, participación de los trabajadores, modelos de cuentas
3. Multinacionales, grupos de empresas y la empresa europea

Robert GOERGEN
Nicolaos RODIOS
Gert SASS
Hermann NIESSEN
Karl GLEICHMANN

Dirección General XVI

Política regional

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tel. 235 11 11
Télex 21877 COMEU B

Director general

Eneko LANDABURU

Asistentes del director general

Philippe BURGHELLE-VERNET

...

Unidad administrativa

Responsable

Directamente dependiente del director general

Gestión financiera, controles y evaluación ex-post

Gommaar VAN DER AUWERA

Dirección A

Orientaciones y prioridades

Georges RENCKI

1. Situación socio-económica de las regiones; informe periódico

Léo KOWALSKI

2. Análisis del impacto regional de las políticas comunitarias; orientaciones

Jan Ton DE REGT

3. Coordinación de las políticas regionales (PDR); prioridades de intervención; secretaria del Comité de política regional (CPR)

...

Dirección B

Intervenciones mediante programas y acciones integradas

James CURRIE

1. Programas comunitarios (preparación y seguimiento)

Paul WÄLDCHEN

2. Programas nacionales y acciones integradas (preparación y seguimiento)

María SAVVAIDES

Jefe de división adjunto

Guido BERNARDINI

Dirección C

Intervenciones mediante proyectos y acciones de reconversión y de desarrollo local

1. Asuntos generales y Comité del FEDER

Jefe de división adjunto, secretaria del Comité FEDER

2. Intervenciones mediante proyectos (instrucción y seguimiento)

3. Reconversión industrial (CEI); intervenciones CECA y otros instrumentos

Rosario SOLIMA

Peter MÖCKEL

Sergio DOTTO

...

Carmelo MESSINA

Dirección General XVII

Energía

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tel. 235 11 11
Télex 21877 COMEU B

Director general

Constantinos S. MANIATOPOULOS

Director general adjunto

Clive JONES

Asistente del director general

Alberto HASSON

Unidad administrativa

Responsable

Bruselas

Dirección A

Política energética, análisis y previsiones, contratos

Clive JONES

1. Política energética

Jean-Claude GUIBAL

2. Análisis y previsiones

Kevin LEYDON

3. Contratos, presupuesto y gestión financiera

Rolf MEIJER

Dirección B

Carbón

José SIERRA

1. Política carbonera

...

2. Mercado

...

3. Tecnologías

Friedrich KINDERMANN

Dirección C

Hidrocarburos

Robert DE BAUW a.i.

1. Política del petróleo

Robert DE BAUW

2. Mercado del petróleo

Gordon LANGRIDGE

3. Gas

Johannes MATERS

Dirección D

Energía nuclear

1. Política nuclear
2. Asuntos generales, aplicación de los convenios

Fabrizio CACCIA DOMINIONI

Jean-Claude CHARRAULT

Michel AMORY

Dirección E

Ahorros y fuentes alternativas de energía, electricidad y calor

1. Ahorros de energía
2. Fuentes alternativas de energía, electricidad y calor

Michael DAVIS

Ubaldo ZITO

Hans ELIASMÖLLER

Luxemburgo

Dirección F

Control de seguridad de Euratom

1. Inspección 1
2. Inspección 2
3. Contabilidad y controles contables
4. Concepción de base
5. Informática

Wilhelm GMELIN

Bernard MATH

Étienne VAN DER STRICHT a.i.

Elio BEVERE

Walter STANNERS

Heinrich KSCHWENDT

Dirección General XVIII
Crédito e Inversiones

Bâtiment Jean Monnet
Rue Alcide De Gasperi
2920 Luxembourg

Tel. 430 11
Télex 3423/3446/3476 COMEUR LU
Télex directos: 2331 EUCRED LU
3366 EURFIN LU

Director general	Enrico CIOFFI
Consejero (coordinación con las demás instituciones; seguimiento de los préstamos)	Bernard ZAMARON
Asistente del director general	Raffaele LIBERALI

Unidad administrativa

Responsable

Dirección A

Empréstitos y gestión de los fondos	Antoine VAN GOETHEM
1. Empréstitos y prospección de mercado	Antoine Albert BLOCH
2. Imposición y contabilidad	Heinz-Jörg MORITZ
3. Tesorería, recaudación y pagos	James Mc GING

Dirección B

Inversiones y préstamos	Dieter ENGEL
1. Dictámenes sobre las inversiones y los estudios; préstamos industriales para Bélgica y Francia	Jean LESTELLE a.i.
2. Préstamos	Mario CERVINO

Dirección General XIX

Presupuestos

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tel. 235 11 11
Télex 21877 COMEU B

Director general	Jean-Claude MOREL
Director encargado de la coordinación general	Giovanni RAVASIO
Consejero	Franco MASSA-ROLANDINO
Asistentes del director general	Dominique AUJEAN Fritz BRÜCHERT Jean-Charles LEYGUES

Unidad administrativa

Responsable

Dependientes directamente del director general

1. Previsiones presupuestarias y evaluación económica y financiera	Peter ZANGL
2. Coordinación de las relaciones exteriores de la Dirección General de Presupuestos	Philippe PETIT-LAURENT
Jefe de división adjunto	Johannes TAK
3. Documentación y síntesis presupuestaria	...
4. Relaciones con la Comisión de Control Presupuestario del Parlamento Europeo y con el Tribunal de Cuentas	Francesco VICARIO
Jefe de división adjunto	Antonio MASCARELLO

Dirección A

Gastos

1. Establecimiento del Presupuesto	Frans DE KOSTER
2. Fondos estructurales	Hugo CASAER
3. FEOGA «Garantía»	Claude ANDRÉ
4. Investigación	Sylvain BISARRE
5. Créditos administrativos	Helmut HALLER
6. Cooperación con terceros países, CECA	Joseph GOEPP David WYLLIE

Dirección B

Recursos

Consejero

1. Previsiones financieras y aspectos presupuestarios de la política de empréstitos
2. Previsión y gestión de los ingresos
3. Coordinación del control de los recursos

Jefe de división adjunto

- Control de los recursos propios tradicionales (derechos de aduana y derechos reguladores agrícolas)
- Control de la base del IVA en las administraciones nacionales

Heinz ANDRESEN

Ernst-Wolfgang SCHAEFER

Gerhard HIPPE

Basil HOLDER

...

Irène SAMARTZI

Irène SAMARTZI

Tristano GAMBINI

Dirección C

Ejecución de los presupuestos

1. Racionalización de los procedimientos y reglamentaciones financieros

- Racionalización de los procedimientos
- Recuperación de los créditos

2. Contabilidad

Jefe de división adjunto

3. Contabilidad del Centro Común de Investigación¹
4. Caja y gestión de la Tesorería

John EDSBERG

Contable de la Comisión

Aldo PERRON

Jean-Pierre VANDERSTEEN

Alfredo SILVESTRI

André LEMOINE a.i.

André LEMOINE

Rodney CLEMENTS

Andrea BRUNOTTI²

¹ 21020 Ispra (Italia)

Tel. 78 91 11

Télex 380042/380058 EUR I

324878/324880 EUR I

² Es también el responsable de la Tesorería y caja de Luxemburgo

Bâtiment Jean Monnet

Rue Alcide De Gasperi

2920 Luxembourg

Tel. 430 11

Télex 3423 COMEUR LU

3446 COMEUR LU

3476 COMEUR LU

Dirección General XX
Control financiero

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tel. 235 11 11
Télex 21877 COMEU B

Director general (interventor general)	Carlo FACINI
Director (interventor general adjunto)	Lucien de MOOR
Asistente del director general	Richard WEBER

Unidad administrativa

Responsable

Dirección A

Cuestiones de principio. Control de los gastos de funcionamiento, de investigación y de cooperación

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Control de los gastos de personal y de funcionamiento | Alan PRATLEY
René BARBERIS |
| 2. Control de los gastos del sector industrial y de la energía, de los contratos de estudios e investigación y de las subvenciones. Métodos de control | Maurice GODELLE a.i. |
| 3. Control de los gastos de cooperación y de la ayuda alimentaria. Oficinas exteriores. Reglamentos financieros
Jefe de división adjunto | Hans-Georg DOLL
Georges ANCIAUX |
| 4. Control de la Oficina de Publicaciones y de los gastos generados en Luxemburgo ¹ | Hubert SCHULTE |
| 5. Control del Centro Común de Investigación, de Ispra ² | Hugo SCHURMANS |

¹ Bâtiment Jean Monnet
Rue Alcide De Gasperi
2920 Luxembourg
Tel. 430 11
Télex 3423 COMEUR LU
3446 COMEUR LU
3476 COMEUR LU

² 21020 Ispra (Italia)
Tel. 78 91 11
Télex 380042/380058 EUR I
324878/324880 EUR I

Dirección B

Control de los ingresos, de los gastos del FEOGA, de los PIM, del Fondo Social y del Fondo Regional

1. Control de los ingresos, de la contabilidad, de los empréstitos y de los préstamos
2. Control del FEOGA «Garantía»
Jefe de división adjunto
3. Control del FEOGA «Orientación» y de los PIM.
Coordinación del control de los Fondos estructurales
Jefe de división adjunto
4. Control de los gastos de carácter social
5. Control de los gastos de carácter regional

Lucien de MOOR

Émile MENNENS

Francesco de ANGELIS

Michel MYTTENAERE

Marcus Mc INERNEY

Ernesto COTTONE

Oswald VAN DER JEUGHT

Jürgen ANDERMANN

Unión aduanera e impuestos indirectos

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tel. 235 11 11
Télex 21877 COMEU B

Director general	Emilio Rui VILAR
Director general del Servicio de la Unión aduanera	Friedrich KLEIN
Consejero	...
Asistente	Richard David CONDON

Unidad administrativa	Responsable
-----------------------	-------------

Dirección A

Asuntos arancelarios externos

1. Arancel Aduanero Común	Henry CHUMAS
2. Asuntos de aranceles económicos	Raymond JANSSENS
3. Valor en aduana e informática	José Luis BENITO PRIOR
4. Arancel integrado y asuntos de aranceles internacionales	William CASEY
	...

Dirección B

Legislación aduanera

1. Normativas para la circulación de mercancías (internas y externas) y coordinación de asuntos agrícolas	Albert HAZELOOP
2. Origen de las mercancías	Daniel PIERRU
3. Legislación general aduanera; prevención y represión del fraude	...
4. Normativas aduaneras con repercusión económica y asuntos generales	Nikolaus VAULONT
	Massimo GIFFONI

Dirección C

Impuestos indirectos y eliminación de barreras fiscales

1. IVA y otros impuestos sobre el volumen de negocios	Per Brix KNUDSEN
	Pierre GUTEU
	Consejero principal
2. Otros impuestos indirectos distintos de los impuestos sobre el volumen de negocios	Léon GORDON
3. Supervisión de la aplicación de las disposiciones comunitarias	Giancarlo ROMOLI-VENTURI

Dirección General XXII

Coordinación de los instrumentos estructurales

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tel. 235 11 11
Télex 21877 COMEU B

Director general

Kaj BARLEBO-LARSEN

Asistente

Philip LOWE

Secretaría del grupo interservicios
de coordinación (GIC)

Philip LOWE

Unidad administrativa

Responsable

1. Programas Integrados Mediterráneos (PIM)

Sandro GAUDENZI

2. Estudios integrados y coordinación

Horst REICHENBACH

3. Documentación y síntesis

...

Agencia de Abastecimiento de Euratom

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tel. 235 11 11
Télex 21877 COMEU B

Director general ¹

Georg von KLITZING

Asistente del director general

Norbert JOUSTEN

Unidad administrativa

Responsable

Asuntos generales y uranio natural

Jean-Claude BLANQUART

¹ En el sentido del artículo 53 del Tratado Euratom.

Oficina de Seguridad

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tel. 235 11 11
Télex 21877 COMEU B

Director

Pieter DE HAAN

Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas

2, rue Mercier
2985 Luxembourg

Tel. 499 28-1
Télex (doslineas) 1324 PUBOF LU
1322 PUBOF LU
(exclusivamente para el Servicio de Ventas)

Director

Walter VERHEYDEN

Asistente

Frédéric TONHOFER

Unidad administrativa

Responsable

1. Servicios administrativos y técnicos

Lucien EMRINGER

2. Diario Oficial

Jacobus DOGGEN

3. Publicaciones

Yves STEINITZ a.i.

4. Ventas y contabilidad

David PERRY

Fundación Europea para la Mejora de las Condiciones de Vida y de Trabajo

Loughlinstown House,
Shankill,
Co. Dublin
IRELAND

Tel. (01) 82 68 88
Télex 30726 EURF

Director
Director adjunto

Clive J. PURKISS
Eric VERBORGH

Centro Europeo para el Desarrollo de la Formación Profesional (Cedefop)

Bundesallee 22
D-1000 BERLIN

Tel. (030) 88 41 20
Télex 184 163 EUCEN D

Director
Director adjunto

Ernst PIEHL
Corrado POLITI

Anexo I

Oficinas de Prensa e Información¹

R.F. de Alemania

Bonn

Zitelmannstraße 22
5300 Bonn
Tel. 23 80 41
Télex 886648 EUROP D
Telecopia 0049/228.23 80 48

...

Berlin (sucursal de la Oficina de Bonn)

Kurfürstendamm 102
1000 Berlin 31
Tel. 892 40 28
Télex 184015 EUROP D
Telecopia 0049/30.892 20 59

Eckhard JAEDTKE

München (sucursal de la Oficina de Bonn)

Erhardtstraße 27
8000 München
Tel. 202 10 11
Télex 52 18 135
Telecopia 4989/202 10 15

Helmut STEINEL

Bélgica

Bruxelles

Rue Archimède 73, 1040 Bruxelles
Tel. 235 11 11
Télex 26657 COMINF B
Telecopia 00322/235 01 66

Joseph VAN DEN BROECK

Dinamarca

København

Højbrohus
Østergade 61
Postbox 144
1004 København K
Tel. 14 41 40
Télex 16402 COMEUR DK
Telecopia 00451/11 12 03

Niels Jørgen THÖGERSEN

¹ Por orden alfabético de países.

España*Madrid*

Calle de Serrano, 41
5ª planta
28001 Madrid
Tel. 435 17 00/435 15 28
Télex 46818 OIPE E
Telecopia 00341/276 03 87

Gian Paolo PAPA

Francia (véase Anexo II)*Paris*

61, rue des Belles-Feuilles
75782 Paris Cedex 16
Tel. 45 01 58 85
Télex Paris 611019 F COMEUR
Telecopia 00331/47 27 26 07

Jacqueline NONON

Marseille (sucursal de la Oficina de Paris)

C.M.C.I./Bureau 320
2, rue Henri Barbusse
F-13241 Marseille CEDEX 01
Tel. 91 91 46 00
Télex 402 538 EURMA
Telecopia 3391/90 98 07

Charles ANDRÉ

Grecia*Aθήνα*

2 Vassilissis Sofias
Case postale 11002
Athina 10674
Tel. 724 39 82 (3 líneas)
Télex 219324 ECAT GR
Telecopia 0030/1/722 37 15

Georges TSOUYOPOULOS

Irlanda*Dublin*

39, Molesworth Street
Dublin 2
Tel. 712 244
Télex 93 827 EUCO EI
Telecopia 003531/71 26 57

John Terence STEWART

Italia*Roma*

Via Poli 29
00187 Roma
Tel. 678 97 22
Télex 610184 EUROMA I
Telecopia 0039/66 79 16 58

Gianfranco GIRO

Milano (sucursal de la Oficina de Roma)

Corso Magenta 61
20123 Milano
Tel. 80 15 05/6/7/8
Télex 316002 EURMIL I
Telecopia 0039/2.87 33 43

...

Luxemburgo

Luxembourg

Bâtiment Jean Monnet
Rue Alcide De Gasperi
2920 Luxembourg
Tel. 430 11
Télex 3423/3446/3476 COMEUR LU
Telecopia 00352/4301 4433

Henri GUILLAUME

Países Bajos

Den Haag

Lange Voorhout 29
Den Haag
Tel. 46 93 26
Télex 31094 EURCO NL
Telecopia 003170/64 66 19

Théo HUSTINX

Portugal

Lisboa

35, rua do Sacramento à Lapa
1200 Lisboa
Tel. 60 21 99
Télex 18810 COMEUR P
Telecopia 0035/11 66 80 89

...

Reino Unido

London

8, Storey's Gate
London SW1 P 3 AT
Tel. 222 81 22
Télex 23208 EURUK G
Telecopia 00441/222 09 00

George Edwin SCOTT

Belfast (sucursal de la Oficina de Londres)

Windsor House
9/15, Bedford Street
Belfast BT2 7EG
Tel. 40708
Télex 74117 CECBEL G
Telecopia 0044/232.24 82 41

Dennis KENNEDY

Cardiff (sucursal de la Oficina de Londres)

4, Cathedral Road
Cardiff CF1 9SG
Tel. 37 16 31
Télex 497727 EUROPA G
Telecopia 0044/222.39 54 89

Hywel Rhodri MORGAN

Edinburgh (sucursal de la Oficina de Londres)

7, Alva Street
Edinburgh EH2 4PH
Tel. 225 20 58
Télex 727420 EUEDING
Telecopia 0044/312.26 41 05

Stanley BUDD

Suiza

Genève

Case postale 195
37-39, rue de Vermont
1211 Genève 20
Tel. 34 97 50
Télex 28261 y 28262 ECOM CH
Telecopia 00/4122/34 23 31

Henry SCHWAMM

Anexo II

*Delegaciones en el exterior*¹

a) En los terceros países

Angola

Dirección provisional:
Hotel Presidente
Largo 4 de Fevereiro
C.P. 5791

Luanda

Tel. 37 04 90/37 03 12/37 03 72
37 03 36/37 22 60/37 22 64
Télex 3120 HOTANG AN LUANDA

Kieran John O'CUNEEN
Delegado de la Comisión

Antigua y Barbuda²

Antigua Commercial Bank
St Mary's & Thames Street
P.O. Box 1392
St John's
Tel. (046) 22 970
Télex 2074 DELCEC AK

Alberto FERRARI

Antillas neerlandesas

Mgr Kieckensweg 24
P.O. Box 822
Willemstad, Curaçao
Tel. 625 084/626 433
Télex 1089 DELEG NA - WILLEMSTAD

Joseph DE MAN
Delegado de la Comisión

Argelia

36, rue Arezki Abri
Hydra
16300 Alger
Tel. 59 08 22/59 09 25/59 09 42
Télex 66067 EURAL DZ

Jean-Paul JESSE
Jefe de la Delegación

Australia

Capitol Centre
Franklin Street
P.O. Box 609
Manuka ACT 2603
Canberra
Tel. (062) 95 50 00
Télex AA 62762 EURCOM
Telecopia 0061/62.95 37 12

Ove Juul JØRGENSEN³
Jefe de la Delegación

William FORWOOD
Jefe del Servicio de Prensa e Información

¹ Por orden alfabético de países.

² Subdelegación de la Delegación de Barbados.

³ Jefe de la Delegación igualmente responsable de Nueva Zelanda.

Bangladesh¹

Dacca Office
House CES (E) 19
Road 128, Gulshan
Dacca 12
Tel. 60 05 64/41 18 41
Télex 642501 CECO-BJ

Joël FESSAGUET

Barbados

Sunjet House, Fairchild Street
P.O. Box 654 C
Bridgetown
Tel. 427-4362/429-7103
Télex 2327 DELEGFED WB

Eberhard STAHN²
Delegado de la Comisión

Belice³

P.O. Box 907
Belize City
Tel. 45365
Télex 106 CEC - BZ

Albertus HORSTHUIS

Benin

Avenue Roume, Bâtiment administratif
B.P. 910
Cotonou
Tel. 31 26 84/31 26 17
Télex 5257 DELEGFED - COTONOU

Laurenzo ANTON SANTOS
Delegado de la Comisión

Botswana

P.O. Box 1253
Gaborone
Tel. 31 44 55/56
Télex 2403 DECEC GABORONE

Francisco DA CÂMARA
Delegado de la Comisión

Brasil

Q.I.7
Bloc A, Lago Sul
Brasilia, D.F.
Tel. 248 31 22
Télex 612 517 DCCE BRE
Telecopia 0055612 48 07 00

Amândio DE AZEVEDO
Jefe de la Delegación

Burkina Faso

B.P. 352
Ouagadougou
Tel. 33 63 46/33 63 48/33 55 22
Télex DELCOMEUR 5242

Dietrich COLLOFONG
Delegado de la Comisión

¹ Oficina de la Delegación para Asia del Sur (sede: véase India).

² Delegado responsable igualmente de Antigua y Barbuda, Dominica, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, San Cristóbal y Nieves y los PTU de Anguila, islas Vírgenes británicas y Montserrat.

³ Subdelegación de la Delegación en Jamaica.

Burundi

Avenue du 13 octobre
B.P. 103
Bujumbura
Tel. 234 26/238 92/259 30
Télex 5031 FED BDI - BUJUMBURA

Johann WALLNER
Delegado de la Comisión

Cabo Verde

Prédio «Galerias»
4º andar, apartamento D
C.P. 122
Praia
Tel. 61 37 50
Télex 6071 DELCE CV

Martino MELONI
Delegado de la Comisión

Camerún

Quartier BASTOS
B.P. 847
Yaoundé
Tel. 22 13 87/22 33 67/22 21 49
Télex 8298 DELEGFED KN - YAOUNDÉ

Agostino TRAPANI¹
Delegado de la Comisión

Canadá

Office Tower
Suite 1110
350, Sparks Street
Ottawa, Ont. K1R 7S8
Tel. (613) 238 64 64
Télex 0534544 EURCOM OTT
Telecopia 001/613.238 51 91

Dietrich HAMMER
Jefe de la Delegación

Chad

Concession Caisse COTON
Route de Farcha
B.P. 552
N'Djamena
Tél. 22 74/22 76
Télex DELEGFED 5245 KD N'DJAMENA TCHAD

Leopoldo SCHIAVO-CAMPO
Delegado de la Comisión

Chile²

Avenida Américo Vespucio 1835
Santiago
Dirección postal: Casilla 10093
Tel. 228 24 84/228 28 98
Télex 340344 COMEUR CK
Telecopia 005622 28 25 71

Dieter OLDEKOP

¹ Delegado igualmente responsable para Guinea Ecuatorial.

² Oficina de la Delegación de América Latina (sede: véase Venezuela).

Comoras¹

B.P. 559
Moroni
Tel. 73 19 81/73 03 93
Télex 212 DELCEC KO

Carlo MANAI

Congo

Avenue Lyautey (frente a la embajada de Italia)
cerca del hotel Méridien
B.P. 2149
Brazzaville
Tel. 81 38 78/81 37 00
Télex 5257 KG DELEGFED - BRAZZAVILLE

Henri DURET
Delegado de la Comisión

Costa de Marfil

Immeuble «Azur»
Blvd. Crozet 18
01 B.P. 1821
Abidjan 01
Tel. 32 24 28/33 29 28
Télex DELCE CI 23729

Michael Mc GEEVER
Delegado de la Comisión

Costa Rica²

Centro Calon
Apartado 836
1007 San Jose
Tel. 33 27 55
Télex 3482 CCE LUX

Antonio CERINI

Djibouti

Plateau du Serpent
Boulevard du Maréchal Joffre
B.P. 2477
Djibouti
Tel. 35 26 15
Télex 5894 DELCOM DJ

Emilio PÉREZ PORRAS
Delegado de la Comisión

Egipto

4, Gezira Street, 8th Floor
Cairo Zamalek
Tel. 341 93 93/340 31 32/340 83 88
Télex 94258 EUROP UN - CAIRO

Francine HENRICH
Jefe de la Delegación

¹ Subdelegación de la Delegación de la isla Mauricio.

² Oficina de la Delegación de América Latina (sede: véase Venezuela).

Estados Unidos

Washington

2100, M Street, NW (7th floor)
Washington DC 20037
Tel. (202) 862 95 00/862 95 01/862 95 02
Télex 64215 EURCOM UW
Telecopia 001202/429 17 66

Sir Roy DENMAN
Jefe de la Delegación

...
Jefe adjunto de la Delegación

Giancarlo CHEVALLARD
Jefe del Servicio de Prensa e Información

New York

3. Dag Hammarskjöld Plaza
305 East 47th Street
New York NY 10017
Tel. (212) 371 38 04
Télex EURCOM NY 012396
EURCOM NY 661100
EURCOM NY 668513
Telecopia 001212/758 27 18

...
Jefe de la Delegación

Etiopía

Tedla Desta Building
Africa Avenue (Bole Road) 1st Floor
P.O. Box 5570
Addis Abeba
Tel. 15 25 11
Télex 21135 DELEGEUR - ADDIS ABEBA

Benno HAFFNER
Delegado de la Comisión

Gabón

Quartier Batterie IV
Lotissement des Cocotiers
B.P. 321
Libreville
Tel. 73 22 50
Télex DELEGFED 5511 GO - LIBREVILLE

Dominique DAVID¹
Delegado de la Comisión

Gambia

10, Cameron Street
P.O. Box 512
Banjul
Tel. 27 777/28 769
Télex DELCOM GV 2233 - BANJUL

Pierre PROTAR
Delegado de la Comisión

Ghana

The Round House
65, Cantonments Road
Cantonments, Accra
Tel. 774 201 - 774 202
Télex 2069 DELCOM - ACCRA

Dieter Walter SCHMIDT
Delegado de la Comisión

¹ Delegado responsable igualmente de Santo Tomé y Príncipe.

Granada¹

P.O. Box 5
St George's
Tel. 3561
Télex 3431 CWBUR GA
(Atención: CEC Delegación)

Bob VISSER

Guinea-Bissau

Rua Eduardo Mandlane 29
Caixa Postal 359
Bissau
Tel. 21 33 60/21 28 78
Télex 264 DELCOM-BI

Derek Anthony ENRIGHT
Delegado de la Comisión

Guinea-Conakry

B.P. 730 Conakry
Corniche Sud, Madina Dispensaire
Conakry
Tel. 46 13 25/46 13 82
Télex 628 DELEUR CKY

Uwe WERBLOW
Delegado de la Comisión

Guinea Ecuatorial²

B.P. 779
Malabo
Tel. 2944-2945

António RODRIGUES

Guyana

64B Middle Street, South Cummingsburg
P.O. Box 10847
Georgetown
Tel. 02-626 15/02-640 04/02-654 24/02-639 63
Télex 2258 DELEG GY

Jean-Claude HEYRAUD³
Delegado de la Comisión

India (Sede de la Delegación para Asia del Sur)

YMCA
Cultural Center Building
Jai Singh Road
New Delhi 110001
Tel. 34 42 22 - 35 04 30
Télex 31 61 315

Manfredo MACIOTI
Jefe de la Delegación

Indonesia

Wisma Metropolitan I, 10th floor
29, Jl. Jendral Sudirman
P.O. Box 34 KBYMP, Jakarta 12920 B
Tel. 578 24 74/5
Télex 62788 DAMORE IA

Rüdiger WENK

¹ Subdelegación de la Delegación de Trinidad y Tobago.

² Subdelegación de la Delegación de Camerún.

³ Delegado responsable igualmente de las relaciones con la Secretaría del Caricom.

Isla Mauricio

61/63 route Floreal «La Mauvraie» Vacoas
P.O. Box 10, Vacoas
Tel. 86-50 61/86-50 62/86-50 63
Télex 4282 DELCEC IW VACOAS

Robert SCHEIBER¹
Delegado de la Comisión

Islas Salomón

NPF Plaza
P.O. Box 844
Honiara
Tel. 22765
Télex 66370 DELEG SI

...
Delegado de la Comisión

Israel

2, Rehov Ibn Gvirol
Eliahu House, 10th Floor
Tel Aviv
Tel. 03-26 62 12/26 62 13
Télex 342108 - DELEG - IL

Gwyn MORGAN
Jefe de la Delegación

Jamaica

Mutual Life Center, 2nd Floor
Oxford Rd/Old Hope Rd
P.O. Box 435, Kingston 5
Tel. 92-930 30/31/32
Télex 2391 DELEGEC KINGSTON 5

Klaus BILLERBECK²
Delegado de la Comisión

Japón

Kowa 25 Building
8-7 Sanbancho
Chiyoda-Ku
Tokyo 102
Tel. 239 04 41
Télex 28567 COMEUTOK J
2325230 EURDOCG Particular
Telecopia 0081/32 61 51 94

Andries A.M. van AGT
Jefe de la Delegación

Michael LAKE
Jefe del Servicio de Prensa e Información

Jordania

Shmeisani - Wadi Sagra Circle
P.O. Box 926794
Amman
Tel. 66 81 91/66 81 92
Télex 22260 DELEUR JO

Romano LANTINI
Jefe de la Delegación

¹ Delegado responsable igualmente para las Comoras, Reunión, Mayotte y Seychelles.

² Delegado responsable igualmente para las Bahamas, Belice, las islas Caimán y las islas Turks y Caicos. Dirección de la Oficina en las Bahamas: Frederick House, 2nd floor, Frederick Street, P.O. Box 3246, Nassau, Bahamas. Tel. 32-55850, Télex DELEGEC NS 310.

Kenya

National Bank Building
Harambee Avenue
P.O. Box 45119
Nairobi
Tel. 33 35 92
Télex 22302 DELEGFED - NAIROBI

Tue ROHRSTED
Delegado de la Comisión

Lesotho

P.O. Box MS 518
Maseru 100, Lesotho
Tel. 313 726
Télex 4351 10 DELEGEUR MASERU

Achim KRATZ
Delegado de la Comisión

Libano

Immeuble Duraffourd
Avenue de Paris
11-4008 Beyrouth
Tel. 36 30 30/36 30 31/36 30 32
Télex DELEUR 23307 - LE BEYROUTH

...
Jefe de la Delegación

Liberia

34, Payne Avenue, Sinkor
P.O. Box 3049
Monrovia
Tel. 26 22 78/26 26 87
Télex 44358 DELEGFED LI - MONROVIA

Nikolas ALEXANDRAKIS
Delegado de la Comisión

Madagascar

Immeuble Ny Havana - 67 hectares
B.P. 746
Antananarivo
Tel. 242 16
Télex 22327 DELFED MG - ANTANANARIVO

Jean CORDY
Delegado de la Comisión

Malawi

Lingadzi House
P.O. Box 30102, Capital City
Lilongwe 3
Tel. 73 02 55/73 01 73/73 05 93
Télex 4260 DELEGEUR MI - LILONGWE

Johannes WESTHOFF
Delegado de la Comisión

Mali

Rue Guégau - Badalabougou
B.P. 115 Bamako
Tel. 22 23 56/22 20 65
Télex 526 DELEGFED - BAMAKO

Jacques COLLET
Delegado de la Comisión

Marruecos

4, rue Jaafar As Saadik
B.P. 1302
Rabat Agdal
Tel. 742 95/739 15
Télex 32620 - RABAT

Marc JANSSENS
Jefe de la Delegación

Mauritania

Îlot V, Lot n° 24
B.P. 213
Nouakchott
Tel. 527 24/527 32
Télex 549 DELEG MTN - NOUAKCHOTT

John MACE
Delegado de la Comisión

Mozambique

Avenida do Zimbabwe, 522-533
Maputo
Tel. 74 44 73/74 40 92/74 40 93/74 40 94
Télex 6-146 CCE MO

António MARONGIU
Delegado de la Comisión

Niger

B.P. 10388
Niamey
Tel. 73 23 60/73 27 73/73 48 32
Télex 5267 NI DELEGFED - NIAMEY

René TEISSONNIÈRE
Delegado de la Comisión

Nigeria

4, Idowu Taylor Street
Victoria Island
PM Bag 12767
Lagos
Tel. 61 78 52
Télex 21868 DELCOM NG - LAGOS

Johan TER HAAR
Delegado de la Comisión

Pacífico (Fiji)

Dominion House, 3rd Floor
Private Mail Bag, GPO
Suva, Fidji
Tel. 31 36 33
Télex 2311 DELECOM FJ - SUVA

...¹
Delegado de la Comisión

Pakistán

13, Masjid Road
F. 6/3
P.O. Box 1608
Islamabad
Tel. 82 18 28
Télex 54004 COMEU PK

Christian Dietrich FALKOWSKI

¹ Delegado responsable para Fiji, Samoa, Tonga, Tuvalu, Pitcairn, Vanuatu, Nueva Caledonia y sus dependencias, la Polinesia francesa, las islas Wallis y Futuna.

Papua Nueva Guinea

8th Floor
Pacific View Apartments
P.O. Box 1264
Pruth Street
Korobosea
Tel. 25 92 22
Télex NE 22307 DELEUR
(Papua New Guinea)

Robert GOLDSMITH¹
Delegado de la Comisión

República Centroafricana

Rue de Flandre
B.P. 1298
Bangui
Tel. 61 30 53/61 01 13
Télex 5231 DELCOMEU RC - BANGUI

Jules BRAUCH
Delegado de la Comisión

Rwanda

Avenue du Député Kamuzinzi 14
B.P. 515
Kigali
Tel. 55 86/55 89
Télex 515 DELCOMEUR RW - KIGALI

Elios BRIZIO
Delegado de la Comisión

Samoa Occidental²

Private Mail Bag
Chief Post Office
Apia
Tel. 20070
Télex 204 - CEC OF - SX

Leonardus MOOREN

Santo Tomé y Príncipe³

Boîte postale 132
São Tomé
Tel. (239) 21 780
Télex (0967) 224

Glauco CALZUOLA

Senegal

Avenue Albert Sarraut 57 (2^e étage)
B.P. 3345
Dakar
Tel. 21 13 24/21 57 77/21 79 75
Télex 440 DELEGSE - DAKAR

Gabriele von BROCHOWSKI
Delegado de la Comisión

¹ Delegado responsable igualmente para Kiribati.

² Subdelegación de la Delegación en el Pacífico (Fiji).

³ Subdelegación de la Delegación de Gabón.

Seychelles¹

P.O. Box 530
Victoria Mahe
Tel. 23 940
Télex 2213 DELCOM SZ

...

Sierra Leona

Wesley House
4, George Street
P.O. Box 1399
Freetown
Tel. 239 75/230 25
Télex 3203 DELFED SL - FREETOWN

Werner KÖDDERITZSCH
Delegado de la Comisión

Siria

73, rue Al Rachid
B.P. 11269
Damas
Tel. 33 52 91/33 00 01
Télex DELCOM - SY 412919

Thomas Christopher O'SULLIVAN
Jefe de la Delegación

Somalia

Via Makka Al Mukarram n° Z-A6/17
P.O. Box 943
Mogadiscio
Tel. 811 18/211 18/210 49
Télex 628 FED MOG SM - MOGADISCIO

...
Delegado de la Comisión

Sudán

N° 11, Street 13, New Extension
P.O. Box 2363
Khartoum
Tel. 444 85/445 10/449 10/412 43
Télex 24054 DELSU SD KHARTOUM SUDAN

...
Delegado de la Comisión

Surinam

Dr S. Redmondstraat 239
P.O. Box 484
Paramaribo
Tel. 993 22
Télex 192 DELEGFED SN - PARAMARIBO

J. Jochem ZUIDBERG
Delegado de la Comisión

Swazilandia

Dhlan'ubeka Building
3rd floor
corner Walker and Tin Streets
P.O. Box A. 36
Mbabane
Tel. 42 908/42 018
Télex 2133 WD MBABANE

Thomas SCOTT
Delegado de la Comisión

¹Subdelegación de la Delegación en la isla Mauricio.

Tailandia (sede de la Delegación para el Sureste Asiático)

Thai Military Bank Bldg, 9th et 10th Floors
34, Phya Thai Road
Bangkok
Tel. 246 00 22
Télex 086/82 764 COMEUBK TH
Telecopia 00662 246 10 54

Albert MAES
Jefe de la Delegación

Thomas Geoffrey MARTIN
Jefe del Servicio de Prensa e Información

Tanzania

Extelcoms House, 9th Floor
Samora Avenue
P.O. Box 9514
Dar es Salaam
Tel. 311 51/311 52
Télex 41353 DELCOMEUR - DAR ES SALAAM

Hugh SWIFT
Delegado de la Comisión

Togo

Avenue de Calais 22
B.P. 1657
Lomé
Tel. 21 36 62/21 08 32
Télex 5267 DELFED TO - LOMÉ

Jean-Paul MARTIN
Delegado de la Comisión

Tonga¹

Maïla Taha
Taufa'ahau Road
Nuku-Alofa
Tel. 21 820
Télex 66207 DELCEC TS

Stefan ZENS

Trinidad y Tobago

2, Champs Élysées
Long Circular
Maraval
P.O. Box 1144
Port of Spain
Tel. 62-266 28/62-205 91
Télex 22421 DELFED WG PORT OF SPAIN

Keith SHAW²
Delegado de la Comisión

Túnez

Avenue Jugurtha 21
B.P. 3
Belvédère - Tunis
Tel. 28 85 35/28 89 91
Télex 13596 - TUNIS

Lorenzo LANARI
Delegado de la Comisión

¹ Subdelegación de la Delegación en el Pacífico (Fiji).

² Delegado responsable igualmente para Granada, Martinica, Guadalupe y dependencias, la Guayana francesa, St. Pierre y Miquelón, Sta. Helena y sus dependencias, las islas Falkland y sus dependencias, las Tierras australes y antárticas francesas, el Territorio de la Antártida británica.

Turquía

Ankara

Kuleli Sokak 15
Gazi Osman Paça
Ankara
Tel. 37 68 40/41/42/43
Télex 44320 ATBE TR
Telecopia 9041/37 79 40

Johannes VAN RIJ
Jefe de la Representación

Uganda

Uganda Commercial Bank Building, Plot 12
Kampala Road, 5th Floor
P.O. Box 5244
Kampala
Tel. 23 33 03/23 33 04/24 27 01
Télex 61139 DELEUR - UGA - KAMPALA

Alexander DIJCKMEESTER
Delegado de la Comisión

Vanuatu¹

Bougainville House
Suite No 6
Bougainville Street
P.O. Box 422
Port-Vila
Tel. 2501
Télex 1093 DELCOM NH

Wiepke VAN DER GOOT

Venezuela (sede de la Delegación para América Latina)

Quinta Bienvenida
Calle Colibri
Valle Arriba
Apartado 67076, Las Américas 1061A
Caracas
Tel. 92 39 67/91 47 07/91 81 29
Télex 27298 COMEU VC

Luigi BOSELLI
Jefe de la Delegación

Franco TEUCCI
Jefe del Servicio de Prensa e Información

Yugoslavia

Kablarsku 29
Senjak 11040
Beograd
Tel. 64 86 66
Télex 11949 COMEUR YU
Telecopia 3811/65 14 58

...
Jefe de la Delegación

Zaire

71, avenue des Trois Z
B.P. 2000
Kinshasa
Tel. 327 18
Télex 21560 DECEKIN ZR - KINSHASA

Patrick TOWERS-PICTON
Delegado de la Comisión

¹ Subdelegación de la Delegación en el Pacífico (Fiji).

Zambia

Plot 4899
Brentwood Drive
P.O. Box 34871
Lusaka - Zambia
Tel. 25 09 06/25 07 11/25 11 40
Télex 40440 DECEC - ZA

Jean-Michel FILORI
Delegado de la Comisión

Zimbabwe

NCR House, 10th floor
Samora Machel Avenue, 65
P.O. Box 4252
Harare
Tel. 70 71 20/70 71 43/70 71 39/70 71 40/70 49 88
Télex 4811 - ZW - HARARE - ZIMBABWE

Gaspard DÜNKELSBÜHLER
Delegado de la Comisión

b) En los organismos internacionales

Ginebra

Case postale 195
37-39, rue de Vermont
1211 Genève 20
Tel. 34 97 50
Télex 28261 y 28262 ECOM CH
Telecopia 00/4122/34 22 36

TRAN VAN THINH
Jefe de la Delegación

Jean-Pierre DERISBOURG
Jefe adjunto de la Delegación

Nueva York

3, Dag Hammarskjæld Plaza
305 East 47th Street
New York, NY 10017
Tel. (212) 371 38 04
Télex EURCOM NY 012396
EURCOM NY 661100
EURCOM NY 668513
Telecopia 001212/758 27 18

...
Jefe de la Delegación

París

61, rue des Belles-Feuilles
75782 Paris Cedex 16
Tel. 45 01 58 85/45 00 48 65
Télex COMEUR 630176 F
Telecopia 331/47 27 08 02

Pierre DUCHATEAU
Jefe de la Delegación

Adolfo COMBA
Consejero

Viena

Hoyosgasse 5
1040 Wien
Tel. 65 33 79/65 34 91/65 73 35/65 74 52
Télex 133152 EUROP A
Telecopia 00/4322/65 18 08

Michael GOPPEL
Jefe de la Delegación

de GRUBEN, Ignace	38	DUMEY, Raymond	32
DE HAAN, Pieter	87	DÜNKELSBÜHLER, Gaspard	112
DE HOE, Jacques François	48	DUNNING, Anthony	63
de HORA, Tomas Prionnsias	24	DUPRAT, Pierre	29
DEKONINCK, Camille	55	DURANDE, Serge	33
DE KOSTER, Frans	77	DURET, Henri	102
DE LANGE, Herman	21	DURIEUX, Jean	19
DELAUCHE, Évelyne	48	DURVY, Jean-Noël	50
DELAUCHE, Marc	45	DWORSCHAK, Heinz	60
DELAVAL, Jean-Yves	47		
DEL BINO, Goffredo	53	E	
d'ELBREIL, Jacques	41	EBERMANN, Klaus	19
DELORME, Jean	44	EDSBERG, John	78
DELORS, Jacques	5, 7	EECKHOUT, Jean-Claude	9, 10
DE MAN, Joseph	99	EGGERS, Hellmut	45
DE MICHELIS, Alberto	18	EHLERMANN, Claus-Dieter	11
DE MIGUEL, Ramón	67	ELIASMÖLLER, Hans	74
DEMONIE, Fernand	61	ELMORE, John	63
de MOOR, Lucien	79, 80	EMERSON, Michael	24
de NETTANCOURT, Jean Dreux	57	EMRINGER, Lucien	89
DENMAN, Sir Roy	103	ENGEL, Dieter	75
de PASCALE, Alberto	20	ENGELMANN, Folker	58
DE PASCALE-BREART, Anne-Marie	38	ENRIGHT, Derek Anthony	104
DE REGT, Jan Ton	71	ENRINGER, Henri	50
DERISBOURG, Jean-Pierre	113	ERBA, Piero	17
DERUYTTER, Achiel	60	ERDMENGER, Jürgen	41
de SAMPAIO NUNES, Pedro Miguel	6	ERISKAT, Hans	36
DESBOIS, Yves	47, 50	ESPION, Fernande	31
DESHORMES, Fausta	51	ÉTIENNE, Henri	11
DESSYLAS, Dionysios	39	ETZENBACH, Gönther	33
DEUTZMANN, Winfried	29	EVANS, Peter	56
DEVILLEZ, Edmond	55	EVANS, Vivian	29
DEVONIC, Fay	35	EVERSHED, John	27
de VOS, Olivier	32	EWIG, Klaus	20
DE VULPILLIERES, Gabriel	67		
DEWALEYNE, Christian	23	F	
DIBELIUS, Otto	5	FACCHETTI, Sergio	60
DI CARPEGNA, Ranieri	37	FACCO, Lino	9
DIJCKMEESTER, Alexander	111	FACINI, Carlo	79
DI PIAZZA, Learco	59	FAIRCLOUGH, Anthony John	43
DOERFLINGER, Oscar	15	FALKOWSKI, Christian Dietrich	107
DOGGEN, Jacobus	89	FASELLA, Paolo	55
DOHMES, Johannes	5	FASOLI, Paola	59
DOLL, Hans-Georg	79	FAULL, Jonathan	31
DONATO, Matteo	56	FAURE, Jacques	29
DOTTO, Sergio	72	FEHRS, Detlef	35
D'OULTREMONT, Patrice	64	FERGUSSON, Ernest	48
DRAMAIS, André Louis	24	FERRARI, Alberto	99
DRAPERIE, Richard	35	FERRATON, Hubert	51
DREES, Gerd	29	FESSAGUET, Joël	100
DUBOIS, Henri	49	FIAMOZZI, Ezio	50
DUBOIS, Ivo	49	FIDONE, Ignazio	57
DUBOIS, Jean	31	FIELDING, Leslie	19
DUCHATEAU, Pierre	113	FILIPPONE, Maria Pia	47
DUESBERG, Peter	33		
DUGIMONT, Jacques	21		

HEYRAUD, Jean-Claude	104	KENNEDY, Dennis	97
HILF, Gertrud	18	KIMMES, René	50
HIPP, Gerhard	78	KINDERMANN, Friedrich	73
HOFFMANN, Nicolas	47	KLEIN, Friedrich	81
HOFMANN, Guillaume	20	KLERSY, Raymond	59
HOLDEN, Michael	67	KLEY, Walter	60
HOLDER, Basil	78	KLOSE, Arno	57
HOLM, Erik	23	KNUDSEN, Per Brix	81
HOLTBECKER, Helmut	60	KOCH, Norbert	11
HOLTZ, Theodor	49	KÖDDERITZSCH, Werner	109
HONDROS, Ernest Demetrios	61	KOENIG, Dieter	50
HORIOT, Pierre	50	KOEPP, Carlo	50
HORSTHUIS, Albertus	100	KOLTE, Lars	5
HOULISTON, Robert	21	KORTLEVEN, Josef	6
HOURICAN, Liam	10	KOWALSKI, Léo	71
HUBER, Balthasar	39	KRÄMER, Ludwig	63
HUBY, Louis	44	KRATZ, Achim	106
HUDSON, Gerald	38	KREIS, Helmut	32
HUEBER, Roland	63	KRENZLER, Horst-Gönter	9
HUGHES, Aneurin	51	KRIJNSE LOCKER, Hugo	17
HULL, Robert	69	KRONZ, Hermann	64
HÜNKE, Horst	63	KSCHWENDT, Heinrich	74
HUNTER, William	36	KUHNER, Richard	18
HUSTINX, Théo	97	KUTSCHER, Hans	29

I

IMARISIO, Giancarlo	56
IMBERT, Gérard	69

J

JACQUOT, Michel	5
JAEDTKE, Eckhard	95
JANKOWSKI, Hans	53
JANSEN VAN ROOSEDAAL, Cornelis	64
JANSSENS, Marc	107
JANSSENS, Raymond	81
JARRETT, Robert	52
JESSE, Jean-Paul	99
JOHANNES, Hartmut	32
JOHNSON, Stanley	53
JONES, Clive	73
JONES, Hywel Ceri	36
JORDAN, John	30
JØRGENSEN, Ove Juul	99
JOUSTEN, Norbert	85
JUNGER, Jean-Marie	53
JUNIOR, Gerold	47

K

KAWAN, Louis	21
KEERY, William Neville	13
KEES, Andreas	23
KEILHACKER, Martin	58
KELLY, S. Graham	10

L

LAFONTAINE, François	59
LAFUMA, Jean	51
LAIDLER, Michael	44
LAKE, Michael	105
LALOR, Sean Eamonn	64
LAMY, Pascal	5
LANARI, Lorenzo	110
LANDABURU, Eneko	71
LANDES, Claude	48
LANGRIDGE, Gordon	73
LANNES, Xavier	24
LANTINI, Romano	105
LARKIN, Colm	6
LARSSON, Lars Hannes	60
LASTENOUSE BURY, Jacqueline	51
LE BAIL-ELLES, Françoise	13
LECOMTE, Jacques	47
LE DET, Michel	59
LEE, Gabriel	44
LEGRAS, Guy	37
LEIJENAAR, Rudolph	39
LEMOINE, André	78
LEMOINE, Paul	41
LENARDUZZI, Domenico	36
LENG, Jean-Pierre	20
LENNINGER, Gertrude	49
LENNON, Peter John	27
LEONARDI, Egidio	41
LESSER, Richard	60

RICHARDS, Geraint	43
RICHARDSON, John	20
RIES, Helmut	51
RINALDINI, Carlo	60
RIPA DI MEANA, Carlo	6, 8
RISCH, Benno	54
RISTORI, Dominique	47
RITTER, Kurt	32
RITTWEGER, Eva	49
ROBERTS, Kenneth	24
ROCCA, Gianfranco	32
RODIOS, Nicolaos	69
RODRIGUEZ, António	104
ROESGEN, Dieter	15
ROHRSTED, Tue	106
ROLAND-GOSSELIN, Yves	43
ROLLING, Léon	64
RÖMBERG, Ernst	56
ROMOLI-VENTURI, Giancarlo	81
RONCHETTI, Silvio	17
RONCHI, Luigi	50
RÖPKE, Alexander	67
ROSIN, Giuseppe	48
ROUNIS, Georgios	32
RÜCKERT, Dieter	10
RUSSO, Massimo	23
RUTSAERT, Paul	28
RYELANDT, Bernard	43

S

SALERNO, Salvatore	20
SALMON, Guy	44
SALVAT, Raymond	17
SAMARTZI, Irène	78
SAMSEL, Gérard	61
SANTAOLALLA GADEA, Francesco	11
SANTARELLI, Manuel	51
SANTOPINTO, Marco	13
SASS, Gert	69
SAUER, Fernand	28
SAVOINI, Carlo	35
SAVVAIDES, Maria	71
SCANDAMIS, Nicolas	35
SCHAEFER, Ernst-Wolfgang	78
SCHÄFER, Walter	55
SCHÄKE, Michael	49
SCHAUB, Alexander	6
SCHIEBER, Robert	105
SCHEUER, Hans	53
SCHIAVO-CAMPO, Leopoldo	101
SCHILLER, Peter	60
SCHIRATTI, Giampiero	38
SCHMIDT, Dieter Walter	103
SCHMIEGELOW, Henrik	67
SCHMITT, Paul M.	31

SCHMITT, Veit	41
SCHMITT von SYDOW, Helmut	28
SCHNEIDER, Gunter	53
SCHOLTZ, Brigitte	50
SCHUBERT, Ludwig	24
SCHÜLER, Jürgen	24
SCHULTE, Hubert	79
SCHURINGA, Tjakko	64
SCHURMANS, Hugo	79
SCHWAB, Bertold	28
SCHWAMM, Henry	98
SCHWARTZ, Ivo	28
SCHWED, Jean-Joseph	21
SCIANCA, Geremia	48
SCIUTO, Francesco	59
SCOTT, George Edwin	97
SCOTT, Thomas	109
SCULLY, John	37, 39
SECHE, Jean-Claude	11
SEMILLER, Horst-Adolf	47
SHAW, Keith	110
SIDDONS, Michael	47
SIERRA, José	73
SILLETTI, Duilio	35
SILVER, Cyril Leslie	56
SILVESTRI, Alfredo	78
SIMON, Guy	51
SIMONNET, Raymond	67
SINNOTT, Brendan	67
SIOTIS, Jean	65
SMIDA, Hans	44
SMULIAN, Léon A.	65
SNOY, Bernard	23
SOENENS, Jacques	32
SOLIMA, Rosario	72
SOMERS, Jean	27
SØRENSEN, Frederik	42
SOUBESTRE, Philippe	5
SOUBIES, Michel	50
SPENCE, Reginald	27
SQUARTINI, Piero	29
STABENOW, Wolfgang	36
STAHN, Eberhard	100
STANNERS, Walter	74
STATHOPOULOS, Constantin	13
STAVAUX, Michel	30
STEFANIDIS, Dimitri	49
STEINEL, Helmut	95
STEINITZ, Yves	89
STENDEVAD, Ejner	38
STEWART, John Terence	96
STIEF-TAUCH, Peter	53
STRUB, Albert	56
STRUXIANO, Charles	45
STUFFMANN, Claus	53
SUNNEN, Robert	33

WÄLDCHEN, Paul	71	WILKINSON, Christopher	65
WALLNER, Johann	101	WILSON, Thomas	18
WALLRAPP, Ernst	10	WINDLE, Terence Leslie W.	37
WATERSCHOOT, Paul	31	WINTRINGER, Albert	15
WATHELET, Pierre	31	WIRSING, Erich	44
WATSON, Dennys	65	WOLFF, Gisbert	69
WEBB, Thomas Roderick	24	WURM, Joseph	56
WEBER, Richard	79	WYLLIE, David	77
WEGTER, Nicolaas	13		
WEHRENS, Bernard	9		
WEIDERT, Jean-Pierre	50	Z	
WEINGÄRTNER, Gerhard	22		
WEISS, Gunter	67	ZACHAROPOULOS, Evangelos	39
WENDLER, Eberhard	59	ZAMARON, Bernard	75
WENK, Rödiger	104	ZANGL, Peter	77
WERBLOW, Uwe	104	ZENS, Stefan	110
WERQUIN, Jacques	35	ZINCK, Jean	15
WESTHOFF, Johannes	106	ZITO, Ubaldo	74
WEYRICH, Georges	50	ZUIDBERG, J. Jochem	109

Comunidades Europeas — Comisión

Organigrama de la Comisión de las Comunidades Europeas (febrero 1987)

Luxemburgo: Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas

1987 — 124 pp. — 17,6 x 25,0 cm

ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT

ISBN 92-825-6927-6

Nº de catálogo: CB-48-87-242-ES-C

Precio (sin IVA) en Luxemburgo

ECU 3,10 BFR 130 PTA 450

El Organigrama de la Comisión de las Comunidades Europeas, publicado tres veces al año, contiene la estructura de los Servicios de la Comisión con indicación de las personas responsables de los mismos. Está editado por la Dirección General de Personal y Administración de la Comisión de las Comunidades Europeas (Rue de la Loi, 200, B - 1049 Bruselas) en los idiomas oficiales de la Comunidad.

Venta y suscripciones · Salg og abonnement · Verkauf und Abonnement · Πωλήσεις και συνδρομές
Sales and subscriptions · Vente et abonnements · Vendita e abbonamenti
Verkoop en abonnementen · Venda e assinaturas

BELGIQUE / BELGIË

Moniteur belge / Belgisch Staatsblad
 Rue de Louvain 40-42 / Leuvensestraat 40-42
 1000 Bruxelles / 1000 Brussel
 Tél. 5 12 00 26
 CCP / Postrekening 000-2005502-27

Sous-dépôts / Agentschappen:

Librairie européenne /
Europese Boekhandel

Rue de la Loi 244 / Wetstraat 244
 1040 Bruxelles / 1040 Brussel

CREDOC

Rue de la Montagne 34 / Bergstraat 34
 Bte 11 / Bus 11
 1000 Bruxelles / 1000 Brussel

DANMARK

Schultz EF-publikationer

Montergade 19
 1116 København K
 Tlf (01) 14 11 95
 Telecopier: (01) 32 75 11

BR DEUTSCHLAND

Bundesanzeiger Verlag

Breite Straße
 Postfach 10 80 06
 5000 Köln 1
 Tel. (02 21) 20 29-0
 Fernschreiber: ANZEIGER 80NN 8 882 595
 Telecopierer: 20 29 278

GREECE

G.C. Eleftheroudakis SA

International Bookstore
 4 Nikis Street
 105 63 Athens
 Tel. 322 22 55
 Telex 219410 ELEF

Sub-agent for Northern Greece:

Molho's Bookstore

The Business Bookshop
 10 Tsimiski Street
 Thessaloniki
 Tel 275 271
 Telex 412B85 LIMO

ESPAÑA

Boletín Oficial del Estado

Trafalgar 27
 28010 Madrid
 Tel. (91) 446 60 00

Mundi-Prensa Libros, S.A.

Castelló 37
 28001 Madrid
 Tel. (91) 431 33 99 (Libros)
 431 32 22 (Suscripciones)
 435 36 37 (Dirección)
 Télex 49370-MPLI-E

FRANCE

Journal officiel
Service des publications
des Communautés européennes
 26, rue Desaix
 75727 Paris Cedex 15
 Tél. (1) 45 78 61 39

IRELAND

Government Publications Sales Office

Sun Alliance House
 Molesworth Street
 Dublin 2
 Tel. 71 03 09

or by post

Government Stationery Office
Publications Section

6th floor
 Bishop Street
 Dublin 8
 Tel. 78 16 66

ITALIA

Licosa Spa

Via Lamarmora, 45
 Casella postale 552
 50 121 Firenze
 Tel 57 97 51
 Telex 570466 LICOSA I
 CCP 343 509

Subagenti:

Libreria scientifica Lucio de Biasio - AEIOU

Via Meravigli, 16
 20 123 Milano
 Tel. 80 76 79

Libreria Tassi

Via A. Farnese, 2B
 00 192 Roma
 Tel. 31 05 90

Libreria giuridica

Via 12 Ottobre, 172/R
 16 121 Genova
 Tel. 59 56 93

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
 et autres pays / and other countries

Office des publications officielles
des Communautés européennes

2, rue Mercier
 L-2985 Luxembourg
 Tél. 49 92 81
 Télex PUBOF LU 1324 b
 CCP 19190-81
 CC bancaire BIL 8-109/6003/200

Abonnements / Subscriptions

Messageries Paul Kraus

11, rue Christophe Plantin
 L-2339 Luxembourg
 Tél. 49 98 888
 Télex 25 15
 CCP 49242-63

NEDERLAND

Staatsdrukkerij- en uitgeverijbedrijf

Christoffel Plantijnstraat
 Postbus 20014
 2500 EA 's-Gravenhage
 Tel. (070) 78 98 80 (bestellingen)

PORTUGAL

Imprensa Nacional

Casa da Moeda, E. P.
 Rua D. Francisco Manuel de Melo, 5
 1092 Lisboa Codex
 Tel. 69 34 14
 Telex 15328 INCM

Distribuidora Livros Bertrand Lda.

Grupo Bertrand, SARL

Rua das Terras dos Vales, 4-A
 Apart. 37
 2700 Amadora CODEX
 Tel. 493 90 50 - 494 87 88
 Telex 1579B BERDIS

UNITED KINGDOM

HM Stationery Office

HMSO Publications Centre
 51 Nine Elms Lane
 London SW8 5DR
 Tel. (01) 211 56 56

Sub-agent:

Alan Armstrong & Associates Ltd

72 Park Road
 London NW1 4SH
 Tel. (01) 723 39 02
 Telex 297635 AAALTD G

UNITED STATES OF AMERICA

European Community Information
Service

2100 M Street, NW
 Suite 707
 Washington, DC 20037
 Tel. (202) 862 9500

CANADA

Renouf Publishing Co., Ltd

61 Sparks Street
 Ottawa
 Ontario K1P 5R1
 Tel. Toll Free 1 (800) 267 4164
 Ottawa Region (613) 238 8985-6
 Telex 053-4936

JAPAN

Kinokuniya Company Ltd

17-7 Shinjuku 3-Chome
 Shiniuku-ku
 Tokyo 160-91
 Tel. (03) 354 0131

Journal Department

PO Box 55 Chitose
 Tokyo 156
 Tel. (03) 439 0124

Precio (sin IVA) en Luxemburgo
ECU 3.10 BFR 130 PTA 450



OFICINA DE PUBLICACIONES OFICIALES
DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
L - 2985 Luxembourg

ISBN 92-825-6927-6



9 789282 569276